



Nothing but **HEAVY DUTY.**<sup>®</sup>



## C12 Hz

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

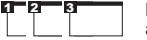
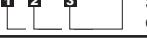
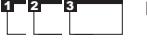
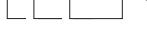
Оригинально ръководство за експлоатация

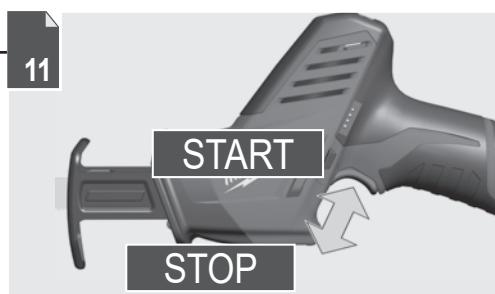
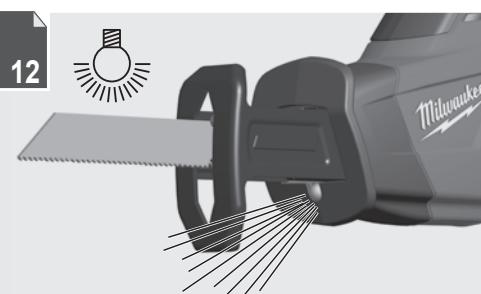
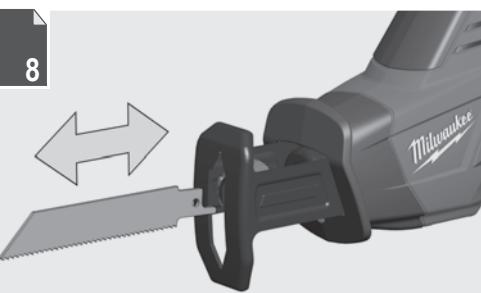
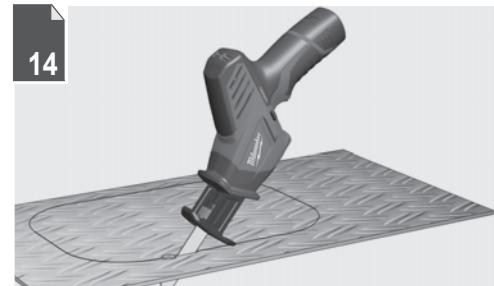
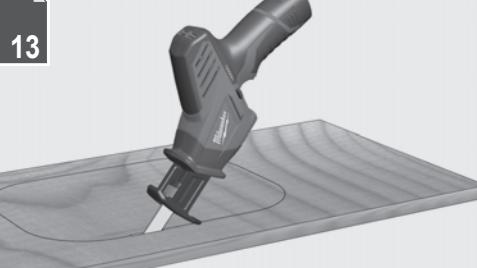
Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригинал інструкції з експлуатації

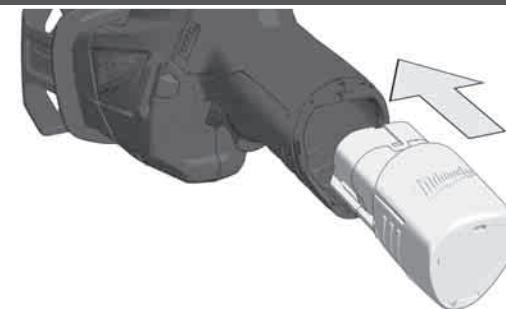
التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>16</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>18</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>20</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>22</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>24</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>26</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>28</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>30</b>
<b>NORSK</b>		Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>32</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	<b>34</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käytö- ja toimintakuvaus	<b>4</b>	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>36</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>38</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>40</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvetlivkami symbolů	<b>42</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>44</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>	Cześć opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>46</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>48</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilni simbolov.	<b>50</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjajem simbola.	<b>52</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>	Teksta dala ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>54</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkciju aprašymais	<b>4</b>	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>56</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>58</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>60</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описание за приложение и функции	<b>4</b>	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>62</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>	Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>64</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	<b>4</b>	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>66</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>68</b>
<b>عربی</b>		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	<b>4</b>	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>71</b>





1



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkumulator herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen.

Drag ur pistolulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoisries.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Alethin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenju.

Pirms mašīnai veikti jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdam bet kokius darbus renginyje, išimkite keičiamą akumuliatorą.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavat aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будъ-ящими роботами на машини вийдяти змінну акумуляторну батарею.

قم بـ إزالة جزء البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

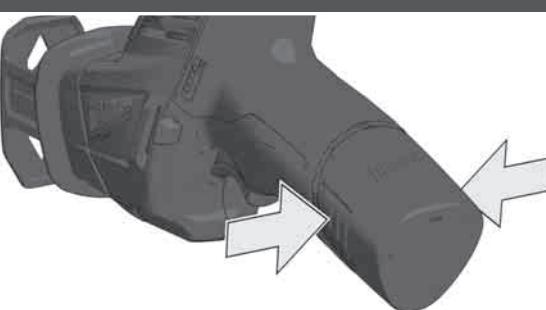


2

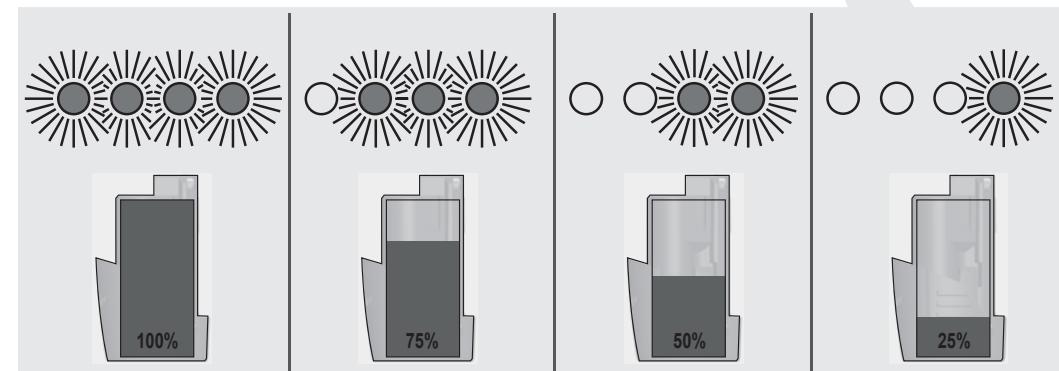
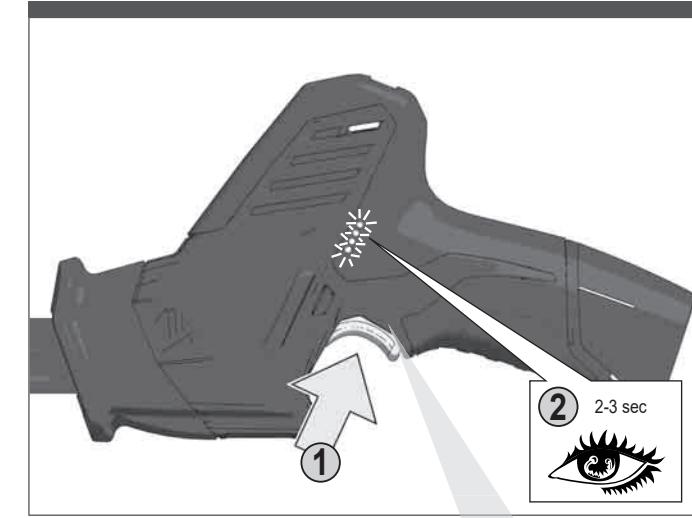
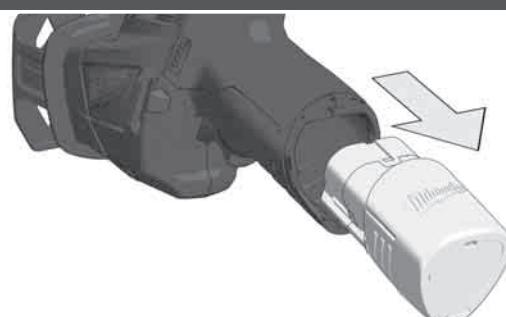


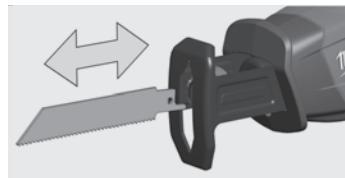
click

1

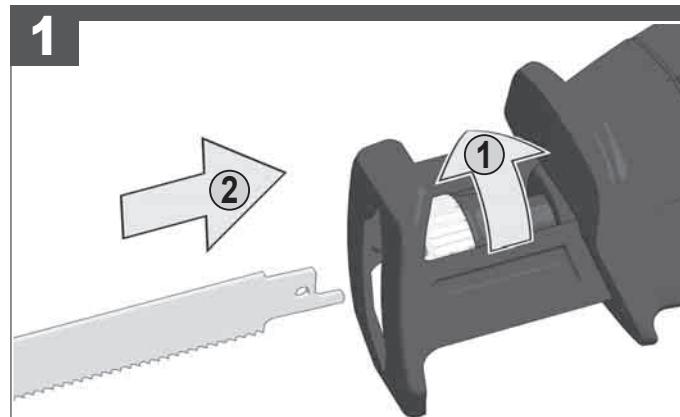


2

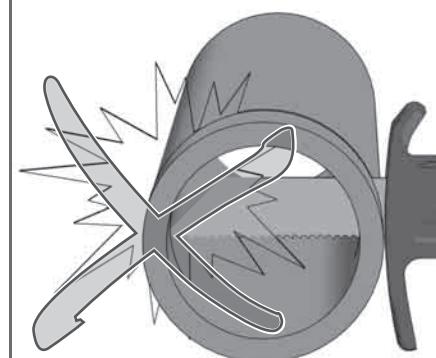
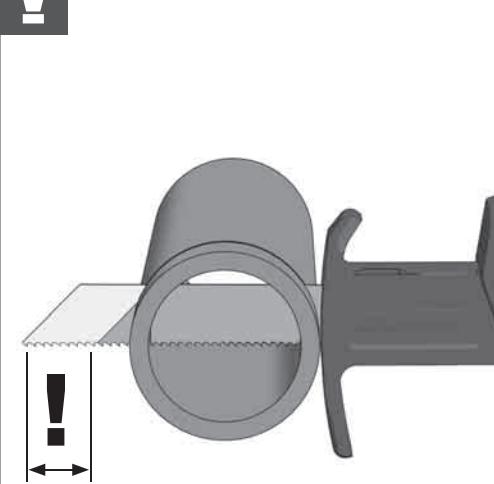
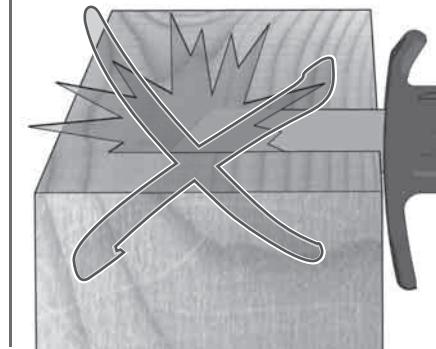
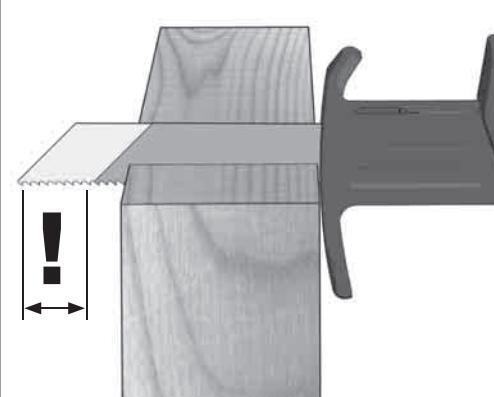
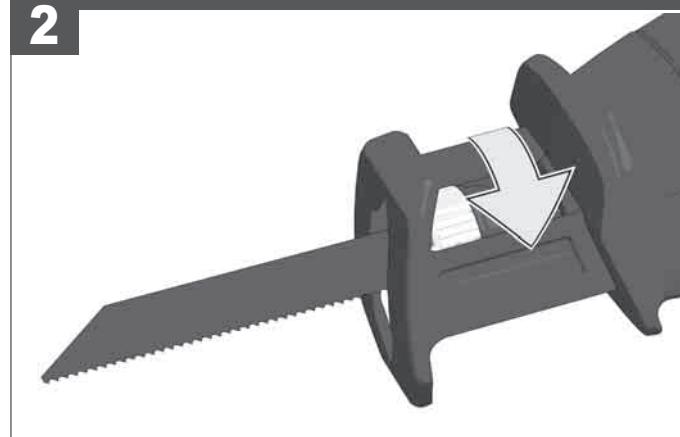


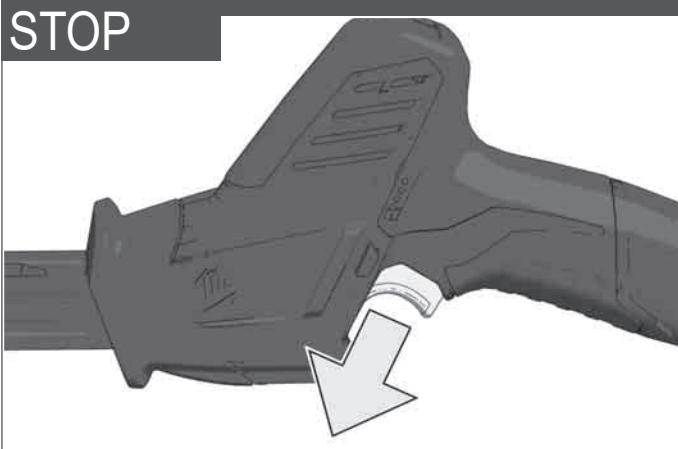
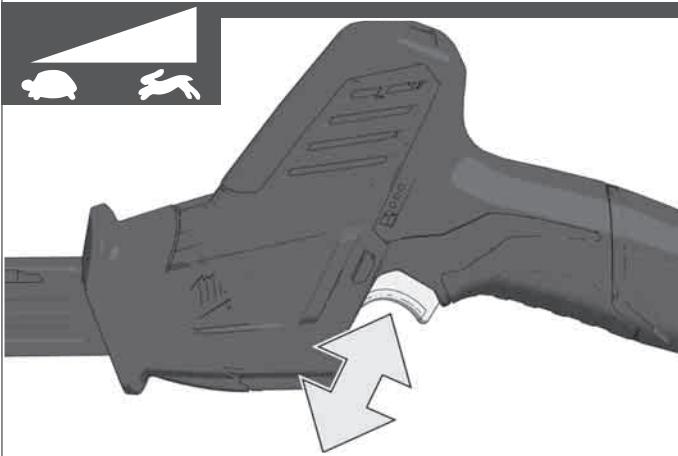
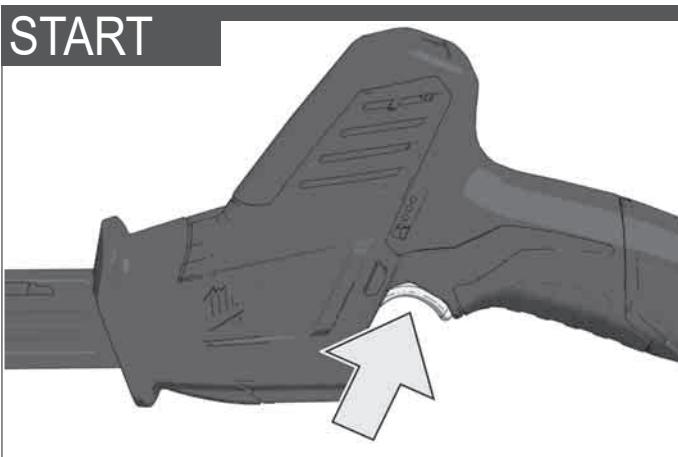
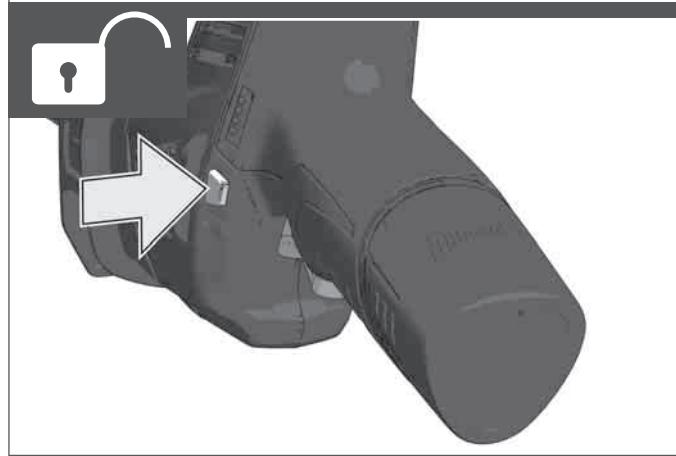
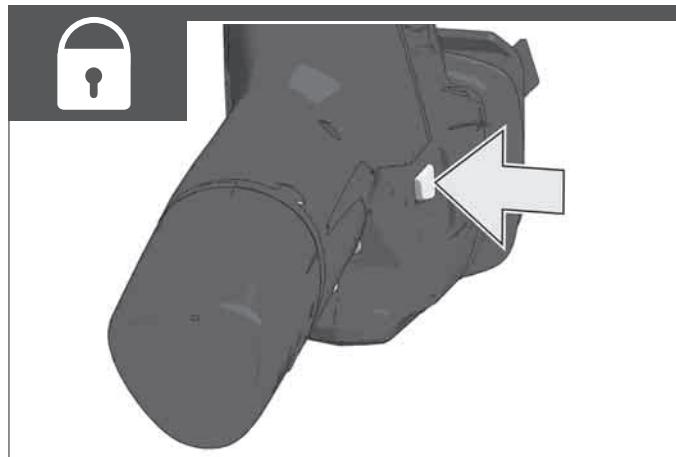
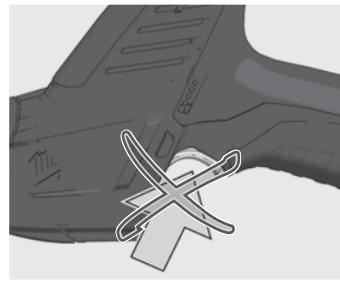


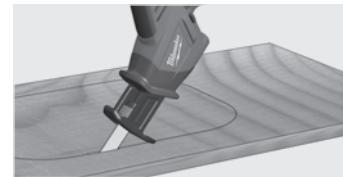
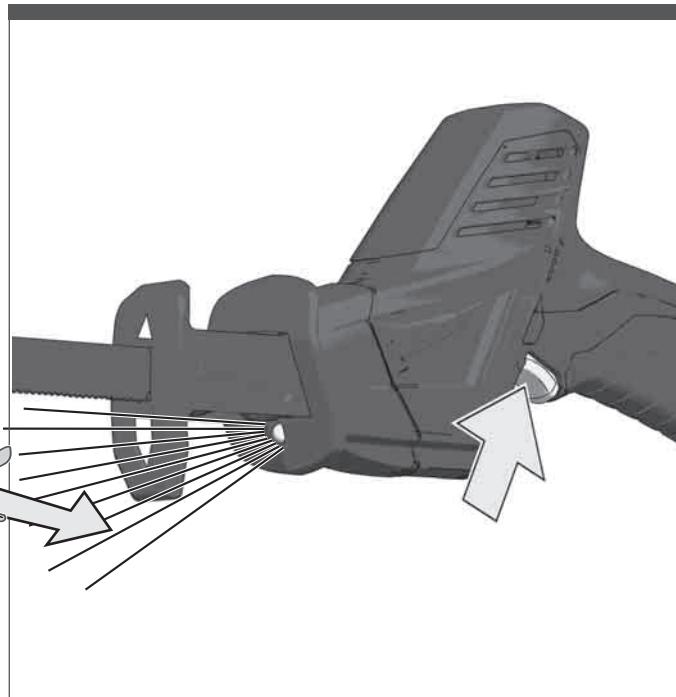
1



2







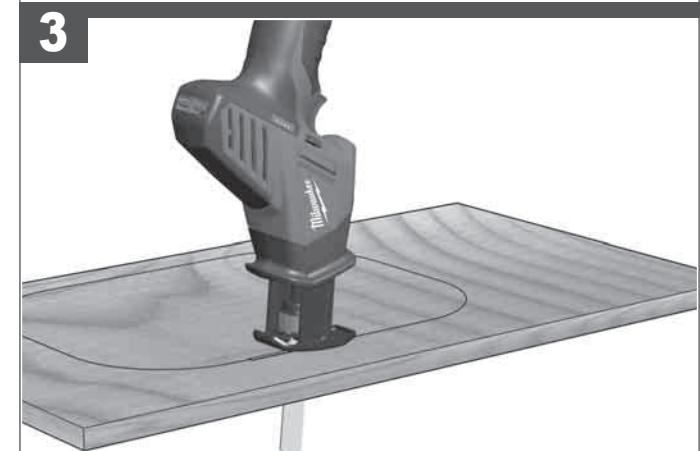
1



2

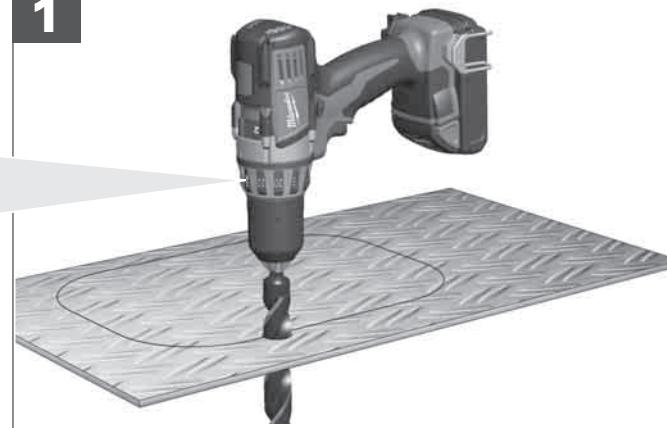


3

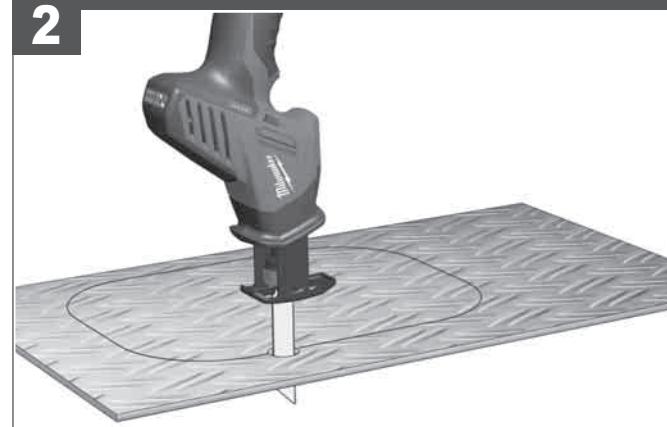




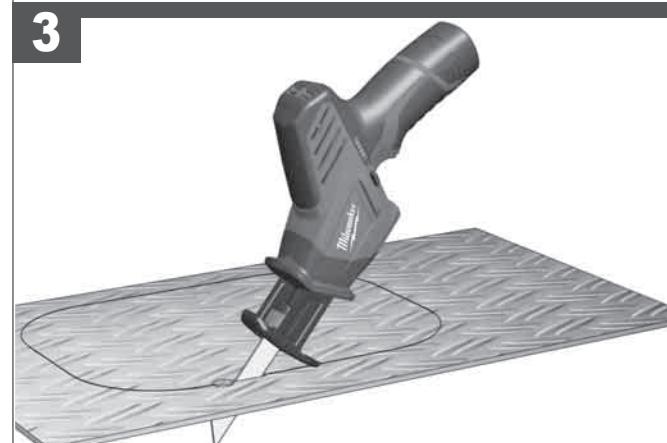
1



2



3



Accessory - Not included in standard equipment.

Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten.

Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison.

Accessorio - Non incluso nella dotazione standard.

Accesorio - No incluido en el equipo est醤dar, disponible en la gama de accesorios.

Acessório - Não incluído no equipamento normal.

Toebehoren - Wordt niet meegeleverd.

Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget.

Tilbehør - Inngår ikke i leveransen.

Tillbehör - Ingår ej i leveransomfåget.

Lisälaitte - Ei sisälly vakuvarustukseen.

Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.

Aksesuar - Teslimat kapsamında deðildir.

Příslušenství není součástí dodávky.

Prislušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy.

Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.

Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékkelve.

Oprema – ni vsebovana v obsegu doabave.

Oprema – u opsegu isporuke nije sadržana.

Piederumi - standartaprikojumā neietvertās.

Priedas – nejēina į tiekimo komplektaciją.

Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti.

Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит.

Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката.

Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard.

Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната.

Комплектуючі - не входять в обсяг постачання.

الملحق - ليس مدرجاً كمعدة قياسية.

**TECHNICAL DATA****CORDLESS RECIPROCATING SAW****C 12 HZ**

Production code.....	4670 89 02...
Battery voltage.....	12 V
Stroke rate under no-load.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Lengths of stroke.....	12,5 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003.....	1,2 kg

**Noise/vibration information**

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A)).....	86,5 dB (A)

**Wear ear protectors!**

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

**Cutting chipboard**

Vibration emission value a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**Cutting wooden beam**

Vibration emission value a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**WARNING**

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

**WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**Save all warnings and instructions for future reference.****SABRE SAW SAFETY WARNINGS****Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.**Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.**

Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

**ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS**

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

**WARNING!** Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

**C 12 HZ**

4670 89 02...	...000001-999999
Battery voltage.....	12 V
Stroke rate under no-load.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Lengths of stroke.....	12,5 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003.....	1,2 kg

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

This sabre saw cuts wood, plastic, and metal. It can cut straight lines, curves, and internal cut-outs. It cuts pipes and can cut flush to a surface.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**ELECTRIC BRAKE**

The electric brake engages when the trigger is released, causing the blade to stop and allowing you to proceed with your work. Generally, the saw blade stops within two seconds. However, there may be a delay between the time you release the trigger and when the brake engages. Occasionally the brake may miss completely. If the brake misses frequently, the saw needs servicing by an authorized Milwaukee service facility.

You must always wait for the blade to stop completely before removing the saw from the workpiece.

**BATTERIES**

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

**BATTERY PACK PROTECTION**

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will stop for about 2 seconds and then the tool will turn OFF.

To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperatur of the battery could become to high. If this happens, the battery will shut down.

**TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.

- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

**MAINTENANCE**

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times. Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLS**

CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Wear gloves!



Always wear goggles when using the machine.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



National mark of conformity Ukraine



EurAsian Conformity Mark.

**TECHNISCHE DATEN**

	<b>AKKU-SÄBELSÄGE</b>	<b>C 12 HZ</b>
Produktionsnummer .....	4670 89 02...	.....000001-999999
Spannung Wechselakkus .....	12 V	0-3000 min <sup>-1</sup>
Leeraufhubzahl .....	12,5 mm	1,2 kg
Hubhöhe .....		
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 .....		

**Geräusch/Vibrationsinformation**

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-wertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A)) ..... 75,5 dB (A)

Schalleistungspiegel (Unsicherheit K=3dB(A)) ..... 86,5 dB (A)

**Gehörschutz tragen!**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Sägen von Spanplatten:

Schwingungsemissons Wert a<sub>h</sub> ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>  
Unsicherheit K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Sägen von Holzbalken

Schwingungsemissons Wert a<sub>h</sub> ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>  
Unsicherheit K = ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**WARNUNG**

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

**! WARENUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGEN**

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITHINWEISE**

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzhelm tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten das Elektrowerkzeug

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

**C 12 HZ**4670 89 02...  
.....000001-99999912 V  
0-3000 min<sup>-1</sup>  
12,5 mm  
1,2 kg**CE**

Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Die Säbelsäge sägt Holz, Kunststoff und Metall. Sie schneidet Geraden, Kurven und Innenausschnitte. Sie schneidet Rohre und trennt flächenbündig ab.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**ELEKTRISCHE BREMSE**

Bei Loslassen des Schalterdrückers wird das Sägeblatt innerhalb von ca. 2 Sekunden durch die elektrische Bremse gestoppt. Allerdings kann die elektrische Bremse auch verzögert wirken. Gelegentlich ist die elektrische Bremse nicht wirksam. Sollte die elektrische Bremse häufiger nicht wirken, muss die Säge zu einer autorisierten Milwaukee Servicestelle gebracht werden.

Erst nach Stillstand des Sägeblattes die Säge aus dem Werkstück ziehen.

**AKKUS**

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen. Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere erwärmt durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

**AKKUÜBERLASTSCHUTZ**

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Sägeblattes, plötzlichem Stop oder Kurzschluss, stoppt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzten. In diesem Fall schaltet der Akku ab.

**TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS**

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

• Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

• Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
  - Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
  - Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.
- Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

**WARTUNG**

Stets die Lüftungsschlitz der Maschine sauber halten.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstdressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

**SYMBOLE**

ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkus herausnehmen



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzhandschuhe tragen!



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



CE-Zeichen



Nationales Konformitätszeichen Ukraine



EurAsian Konformitätszeichen.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SCIE SABRE SANS FIL

Numeró de série .....	4670 89 02...
	...000001-999999
Tension accu interchangeable .....	12 V
Nombre de courses à vide .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Hauteur de la course .....	12,5 mm
Poids suivant EPTA-Procedura 01/2003 .....	1,2 kg

### Bruits et vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.

La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)) ..... 75,5 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)) ..... 86,5 dB (A)

### Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Sciage du panneaux de particules

Valeur d'émission vibratoire a<sub>h</sub> ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Découpe de poutres en bois

Valeur d'émission vibratoire a<sub>h</sub> ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple: la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

**AVIS!** Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.  
**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES SCIÉS SABRES

**Portez une protection acoustique.** L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

**Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées.** Le contact avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque une décharge électrique.

### AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contre-coup avec moment de réaction élevé. Etablir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

**AVERTISSEMENT!** Danger de brûlures

## C 12 Hz

4670 89 02...	12 V
	0-3000 min <sup>-1</sup>
	12,5 mm
	1,2 kg

mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

### DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » concorde avec toutes les consignes pertinentes de la directive 2011/65 EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et les documents normatifs harmonisés suivants :

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director



Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie sabre permet de scier du bois, des matières synthétiques et des métaux. Elle permet des découpes rectilignes et courbes et des découpes intérieures. Elle permet de découper des tuyaux au ras des murs.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

### FREIN ELECTRIQUE

Dès que le pousoir de l'interrupteur est relâché, la lame de scie est stoppée par le frein électrique en l'espace d'environ 2 secondes. Toutefois, le frein électrique peut aussi agir avec retardement. Le frein électrique n'est parfois pas efficace. Si le frein électrique est fréquemment sans effet, la scie doit être remise à un centre de service agréé Milwaukee. C'est seulement après l'immobilisation de la lame de scie que la scie doit être retirée de la pièce à œuvrer.

### ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Après l'usage, les accus doivent être chargés entièrement pour une durée de vie optimale.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

### PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

En cas de surcharge de l'acca suite à une consommation de courant très élevée, par exemple des couples extrêmement hauts, un coincement, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique se met à bondonner pendant 2 secondes et s'éteint automatiquement.

Pour le remettre en marche, il faut relâcher le pousoir de commutateur, puis l'enclencher à nouveau.

Il se peut que l'acca s'échauffe fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes. Dans ce cas, il se déconnecte.

### TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

• Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.  
• Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

### ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaque de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

### SYMBOLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Porter des gants de protection!



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.

Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.

S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque CE



Symbol national de conformité Ukraine.



Marque de qualité EurAsian

**DATI TECNICI****SEGA DIRITTA A BATTERIA****C 12 HZ**

Numeri di serie .....	4670 89 02...
Tensione batteria .....	12 V
Numeri di corse a vuoto .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Altezza corsa .....	12,5 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 .....	1,2 kg

**Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione**

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.

La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) ..... 75,5 dB (A)

Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) ..... 86,5 dB (A)

**Utilizzare le protezioni per l'udito!**

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745

Segatura di legno ricostituito

Valore di emissione dell'oscillazione a<sub>h</sub> ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>  
Incertezza della misura K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Taglio di travi di legno

Valore di emissione dell'oscillazione a<sub>h</sub> ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>  
Incertezza della misura K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**AVVERTENZA**

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilire misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

**AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.** In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.****INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE A SCIABOLA****Indossare protezioni acustiche adeguate.** L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.**Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente.** L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.**ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO**

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserzione resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserzione tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

4670 89 02...  
...000001-99999912 V  
0-3000 min<sup>-1</sup>  
12,5 mm  
1,2 kg

penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

**DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing DirectorAutorizzato alla preparazione della documentazione tecnica  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**UTILIZZO CONFORME**

Questo sega diritta può essere utilizzato per lavorare legno, materiale sintetico e acciaio: per effettuare tagli diritti e obliqui, curve e per tagli all'interno del materiale.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

**FRENO ELETTRICO**

Se viene rilasciato l'interruttore a pressione, la lama verrà arrestata dal freno elettrico entro circa 2 secondi. E' comunque anche possibile che il freno elettrico agisca con ritardo. In alcuni casi il freno elettrico potrebbe non intervenire. Se il freno elettrico dovesse non funzionare con una certa frequenza, la sega dovrà essere portata in un centro di assistenza Milwaukee autorizzato.

Estrarre la sega dal pezzo da lavorare soltanto dopo l'arresto della lama.

**BATTERIE**

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno caricate.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

**DISPOSITIVO ANTISOVACCARICO ACCUMULATORE**

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. copie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettrotensile romba per 2 secondi e poi si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

**TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO**

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
  - Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
  - Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.
- Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

**MANUTENZIONE**

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Indossare guanti protettivi!



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.

I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.  
I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.  
Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

Marchio CE



Simbolo di conformità nazionale Ucraina



Marchio di conformità EurAsian

**DATOS TÉCNICOS****SIERRA DE SABLE A BATERÍA****C 12 Hz**

Número de producción .....	4670 89 02...
	...000001-999999
Voltaje de batería.....	12 V
Nº de carreras en vacío.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Carrera .....	12,5 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 .....	1,2 kg

**Información sobre ruido y vibraciones**

Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.

La presión acústica se eleve normalmente

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 75,5 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 86,5 dB (A)

**Usar protectores auditivos!**

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado

según EN 60745.

Aserrado de cartón

Valor de vibraciones generadas a<sub>h</sub> ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>Tolerancia K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Corte de vigas de madera

Valor de vibraciones generadas a<sub>h</sub> ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>Tolerancia K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**ADVERTENCIA**

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el período de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

**ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e intrucciones de seguridad.**

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.****INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS SABLE****¡Utilice protección auditiva!** La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición**Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos.** El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.**INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES**

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causes posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-11:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD**

Esta sierra de sable puede cortar madera, plástico y metal; puede cortar líneas rectas, curvas y efectuar cortes internos.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

**FRENO ELECTRICO**

Al soltar el gatillo, el freno eléctrico frena la hoja de la sierra dentro de aprox. 2 segundos. Sin embargo, el freno eléctrico puede actuar también de forma más retardada. De vez en cuando, el freno eléctrico no produce efecto. En caso de que el freno eléctrico no surta efecto de forma más frecuente, deberá llevarse la sierra a un servicio de postventa autorizado por Milwaukee.

Extraer la sierra de la pieza de trabajo únicamente en el momento de paro de la hoja de la sierra.

**BATERIA**

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberán retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

**PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA**

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo muy elevado de corriente, por ej. debido a pares muy elevados, agarrotamiento, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica zumbará durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

Para reconectarla, liberar primero el gatillo interruptor y después conectarla de nuevo.

Bajo cargas extremas, el acumulador se puede calentar mucho. En este caso desconectar el acumulador.

**TRANSPORTE DE BATERIAS DE IONES DE LITIO**

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

• El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
  - Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
  - Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.
- Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

**MANTENIMIENTO**

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SÍMBOLOS**

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Usar guantes protectores



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Los electrodomésticos y las baterías/ acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente.

Informese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Marca CE



Marca de conformidad nacional de Ucrania



certificado EAC de conformidad

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS SERRA DE SABRE A BATERIA

	C 12 Hz
Número de produção.....	4670 89 02... ...000001-999999
Tensão do acumulador .....	12 V
Nº. de cursos em vazio.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Curso .....	12,5 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003.....	1,2 kg

### Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 60 745.	
Normalmente o nível de pressão de ruído da ferramenta é	
Nível de pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)).....	86,5 dB (A)

### Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.

#### Serrar aparite

Valor de emissão de vibração a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Incertez K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Serrar vigas de madeira

Valor de emissão de vibração a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Incertez K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas; manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

**ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções.** O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE SABRE

**Sempre use a protecção dos ouvidos.** A influência de ruídos pode causar surdez.

**Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas.** O contacto com um cabo com tensão também põe as partes metálicas do aparelho sob tensão e leva a choque eléctrico.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e eliminate a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emparramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

**ATENÇÃO!** Perigo de queimar-se

## C 12 Hz

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Esta serra de sabre corta madeira, plástico e metal. Cortes curvos e à face do material.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

## TRAVÃO ELÉCTRICO

Quando se solta o interruptor, o travão electrónico parará a lâmina de serra dentro de aproximadamente 2 segundos. Contudo, este intervalo pode ser maior devido a uma reacção atrasada do travão electrónico.

Ocasionalmente pode acontecer que o travão não pára a lâmina. Se isto acontecer frequentemente, deve levar a serra a um centro de serviços autorizado pela Milwaukee.

Não tire a serra da peça a trabalhar, enquanto a lâmina não ter parado.

## ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríficos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:  
Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.  
Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.  
Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

## PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria pode aquecer demasiado. Neste caso a bateria desliga-se.“

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

• O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

• O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
  - Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
  - Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.
- Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina. Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica). Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

## SYMBOL



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Use luvas de protecção!



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca CE



Marca de conformidade nacional da Ucrânia



Marca de conformidade EurAsian.

**TECHNISCHE GEGEVENS****ACCU-RECIPROZAAGMACHINE**

	<b>C 12 HZ</b>
Productienummer .....	4670 89 02...
	...000001-999999
Spanning wisselakku .....	12 V
Onbelast toerental .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Slaglengte .....	12,5 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 .....	1,2 kg

**Informatie over geluid en trillingen**

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) .....

75,5 dB (A)

Geluidsvormenniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) .....

86,5 dB (A)

**Draag oorbeschermers!**

Total trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Zagen van spaanplaat

Trillingsemmissiewaarde ah .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Zagen van houten balken

Trillingsemmissiewaarde ah .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**WAARSCHUWING**

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere en de voorgeschreven hulpsluitingen gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SABELZAGEN**

**Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

**Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken.** Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machineleden onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

**VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES**

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidsleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slippast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

**WAARSCHUWING!** Gevaar voor verbranding

**C 12 HZ**

4670 89 02...
...000001-999999
12 V
0-3000 min <sup>-1</sup>
12,5 mm
1,2 kg

producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

**EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-11:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De reciprozaag zaagt hout, kunststof en metaal. Zagen van bochten, insteekzagen, en recht afzagen is mogelijk.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**ELEKTRISCHE REM**

Als u de druckschakelaar loslaat, wordt het zaagblad binnen twee seconden gestopt door de elektrische rem. De elektrische rem kan echter ook vertragd werken. Af en toe werkt de elektrische rem niet. Als de elektrisch rem vaker niet functioneert, moet de zaag naar een geautoriseerd Milwaukee servicepunt worden gebracht. Trek de zaag pas na stilstand van het zaagblad uit het werkstuk.

**AKKU**

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd laden. Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden. Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere oplag van de accu dan 30 dagen:  
accu bij ca. 27 °C droog bewaren.accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.  
accu om de 6 maanden opnieuw opladen.**OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU**

Bij overbelasting van de accu door een zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, klemmen, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 2 seconden en schakelt dan automatisch uit. Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de druckschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen. Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit.

**TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S**

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

• Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiediensten is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermt en geïsoleerd zijn.
  - Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
  - Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.
- Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiedienst.

**ONDERHOUD**

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescifige nummer op het typeplaatje.

**SYMBOLEN**

OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Draag veiligheidshandschoenen!



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



CE-keurmerk



Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne



EurAsian-symbool van overeenstemming.

**TEKNISKE DATA****AKKU BAJONETSÅV****C 12 HZ**

Produktionsnummer .....	4670 89 02...
Udskiftningsbatteriets spænding .....	...000001-999999
Slagantal, ubelastet .....	12 V
Løftehøjde .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 .....	12,5 mm
	1,2 kg

**Støj-/vibrationsinformation**

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjets A-vægtede lydrykniveau er typisk

Lydrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Bugt høreværn!**

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.

**Savning af spånplader**

Vibrationskospnering a .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**Savning af træbjælker**

Vibrationskospnering a .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**ADVARSEL**

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt sken over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveauet er baseret på el-værktøjet primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner.**

I tilfælde af manglende overholdelse af advarselsanvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

**Opbevar alle advarselsanvisninger og instrukser til senere brug.****SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR FREM- OG TILBAGEGÅENDE SAVE**

Bør høreværn. Støjpavrirkning kan bevirke tab af hørelse.

**Hold maskinen fast i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skære værkøj kan ramme skjulte strømledninger.**

Ved kontakt med en strømførende ledning står metaldelene på maskinen også under spænding og giver et elektrisk stød.

**YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER**

Brug beskyttelsesudstyr. Bør altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaskine, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

**ADVARSEL!** Fare for forbrændinger

• ved værkøjsskift

• når man lægger maskinen fra sig

**C 12 HZ**

4670 89 02...	...000001-999999
Udskiftningsbatteriets spænding .....	12 V
Slagantal, ubelastet .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Løftehøjde .....	12,5 mm

75,5 dB (A)	86,5 dB (A)
-------------	-------------

**CE-KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-11:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**TILTÆNKET FORMÅL**

Bajonetaven kan anvendes til træ, plast og metal. Bajonetaven afskærer plant til overfladen, i kurver, indvendig udskæring og i rør. Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

**ELEKTRISK BREMSE**

Den elektriske bremse stopper savklingen i løbet af 2 sekunder, når man slipper kontakten. Den elektriske bremse kan dog også virke med forsinkelse. Af og til virker den elektriske bremse overhovedet ikke. Hvis den elektriske bremse hyppigt ikke virker, skal saven indsendes til et autoriseret Milwaukee serviceværksted.

Først når savklingen er standset helt, må saven trækkes ud af emnet.

**BATTERI**

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

Før at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

Før at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batteriene opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tøre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

**OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI**

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, fastklemming, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder og slukker så af sig selv.

Før at tænde igen slipper du trykknappen og tænder el-værktøjet på ny.

Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så fald kobler batteriet fra.

**TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER**

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

• Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.

• Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsselskaber er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af

forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller løkkende batterier må ikke transportereres.

Kontakt dit speditionsselskab for at få yderligere oplysninger.

**VEDLIGEHOLDELSE**

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Bugt kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskit af værkøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

**SYMBOLER**

VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Brug beskyttelseshandsker!



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortsættes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortsættelse.

Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



CE-mærke



Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine



EurAsian overensstemmelsesmærke.

**TEKNISKE DATA****BATTERIDREVET SABELSAG****C 12 HZ**

Produksjonsnummer.....	4670 89 02...
	...000001-999999
Spanning vekselbatteri.....	12 V
Tomgangsslagtall.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Slaghøyde.....	12,5 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003.....	1,2 kg

**Støy-/vibrasjonsinformasjon**

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 75,5 dB (A)

Lydefeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 86,5 dB (A)

**Bruk hørselsvern!**

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.

**Saging av sponplater**

Svingningssemisjonsverdi a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**Saging av trebjelker**

Svingningssemisjonsverdi a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Usikkerhet K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**ADVARSEL**

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normalt i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utsiktbare verktøy eller vedlikeholdet er utstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfor også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utsiktbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

**A OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

**SIKKERHETS INSTRUKSER FOR SABELSAGER**

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan trenne skjulte strømledninger. Kontakt med en spenningsførende ledning setter også maskinens metalldeler under spenning og fører til elektriske støt.

**YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER**

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmasker, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv. Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

**ADVARSEL!** Fare for forbrenning

- ved skifting av verktøy

- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

**C 12 HZ**

Spanning vekselbatteri.....	12 V
Tomgangsslagtall.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Slaghøyde.....	12,5 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003.....	1,2 kg

**Støy-/vibrasjonsinformasjon**

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 75,5 dB (A)

Lydefeffektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... 86,5 dB (A)

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2012  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**FØRMÅLSMESSIG BRUK**

Bajonettsagen sager treverk, plast og metall. Den skjærer rett, kurver og innvendige utsnitt. Den skjærer rør og skiller i flukt med flater. Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

**ELEKTRISK BREMSE**

Ved å slippe trykkbryteren blir sagbladet stoppet innen 2 sekund av en elektrisk bremse. Det kan dog skje at den elektriske bremsen reagerer forsinket. Av og til hender det at den elektriske bremsen ikke virker. Skulle det skje at den elektriske bremsen ofte ikke virker, må sagen bringes til et autorisert Milwaukee servicested. Trekk sagen ut av arbeidsstykke etter at sagen står stille.

**BATTERIER**

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (frying) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontakten på lader og vekselbatteri rene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tort ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

**OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER**

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høy strømforbruk, for eksempel ved ekstrem høye dreiemoment, fastklemming, plusselig stopp eller kortslutning, brummer elektroverktøy 2 sekunder og slår seg så automatisk av. Ved å slå det på igjen, må man slippe trykkbryteren og så slå på igjen. Ved ekstreme belastninger kan det oppladbare batteriet bli sterkt opphetet. I slike tilfeller kobler batteriet seg ut.

**TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI**

Lithium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Lithium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelserne om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

**VEDLIKEHOLD**

Hold alltid luftåpningene på maskinen rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utsiktning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyrer garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås et eksplosjonstegn av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

**SYMBOLER**

OBS! ADVARSEL! FARE!



Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk vernehansker !



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal sammenses separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina



EurAsian Konformitetstegn.

**TEKNiska DATA****BATTERIDRIVEN TIGERSÄG****C 12 Hz**

Produktionsnummer .....	4670 89 02...
	...000001-999999
Batterispänning.....	12 V
Tomgångsslagtal.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Slaglängd.....	12,5 mm
Vikt enligt EPTA 01/2003.....	1,2 kg

**Ljud-/vibrationsdata**

Måtvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.

A-värdet av maskinens ljudtrycksnivå är

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....

75,5 dB (A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A)).....

86,5 dB (A)

**Använd hörselskydd!**

Totala vibrationsvärdet (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.

**Sägning i spänplatta**

Vibrationsemissionsvärde a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**Såga träbjälkar**

Vibrationsemissionsvärde a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Onoggrannhet K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**VARNING**

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstånt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lågg som skydd för användandet fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförflopp.

**! VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.**

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

**! SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR TIGERSÄGAR**

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Håll fast appartenet med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle träffa på dolda ledningar. Om sågen kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts sågens metalldelar under spänning som sedan kan leda till elektriskt slag.

**ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSKILLNADER**

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutsrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovädligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast, risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

**VARNING! Risk för brännskador**

- vid verktygsbytte

• när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spän eller flisor när maskinen är igång.

**C 12 Hz**

Produktionsnummer .....	4670 89 02...
	...000001-999999
Batterispänning.....	12 V
Tomgångsslagtal.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Slaglängd.....	12,5 mm
Vikt enligt EPTA 01/2003.....	1,2 kg

**CE-FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-11:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing DirectorBefullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.  
Techtronic Industries GmbHMax-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**ANVÄD MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA**

Sabelsåg säger trå, plast och metall. Den skär rakt, sågar kurvor och kap plant.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

**ELEKTRISK BROMS**

När du släpper brytarknappen stannar sågbladet inom ca 2 sekunder tack vare den elektriska bromsen. Det kan emellertid inte uteslutas att bromsen slår till något förröjt. Och det kan också hända att den elektriska bromsen inte verkar alls. Om den elektriska bromsen oftare inte skulle fungera ska du lämna eller skicka in din såg till en auktorisera Milwaukee serviceverkstad. Dra först ut sågen ur arbetsstycket när sågbladet har stannat helt.

**BATTERIER**

Batteri som ej används på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik långre uppvärming tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är ren.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månaden.

**BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD**

Om det uppladdningsbara batteriet överbelastas på grund av mycket hög strömförbrukning, till exempel vid extremt höga vridmoment, fastklämning, plötsligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget i 2 sekunder och stänger sedan av automatiskt.

Släpp därefter först upp tryckknappen och slå sedan på elverktyget igen, om du vill fortfästa bearbeitningen.

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall stängs batteriet av automatiskt.

**TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER**

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transportereras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga

föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
  - Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
  - Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.
- För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

**SKÖTSEL**

Se till att motorhöjlets luftslitsar är ren.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar.

Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyrer garantii-/kundtjänstdresser).

Vid behov kan du rekvírera apparatens språngkiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

**SYMBOLER**

OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Bär skyddshandskar!



Använd alltid skyddsglasögon.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssporna.

Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier kan samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering.

Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine



EurAsian överensstämmelsesymbol.

**TEKNISET ARVOT****AKKUPUUKKO SAHA****C 12 Hz**

Tuotantonumero .....	4670 89 02...
Jännite vaihtoakku .....	12 V
Kuormittamaton iskuluku .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Iksun pituus .....	12,5 mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan .....	1,2 kg

**Melu-/tärinätieto**

Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))..... 75,5 dB (A)

Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=3dB(A))..... 86,5 dB (A)

**Käytä kuulosuojaamia!**

Väärhelyt yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan.

Lastulevyn sahaaminen

Väärhelytymissuoarvo a.....

.. 6,9 m/s<sup>2</sup>

Epävarmuus K= .....

.. 1,5 m/s<sup>2</sup>

Puupalkkien sahaaminen

Väärhelytymissuoarvo a.....

.. 8,6 m/s<sup>2</sup>

Epävarmuus K= .....

.. 1,5 m/s<sup>2</sup>**VAROITUS**

Näissä ohjeissa mainittu väärhelytaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähköökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös väärhelytysituksen välialkaiseen arviointiin.

Mainittu väärhelytaso edustaa sähköökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähköökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluin tai rinnätmäitämästä huoltaen, väärhelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa väärhelytystä koko työajan osalta.

Tarkan väärhelytysituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin pääällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää väärhelytystä koko työajan osalta.

Määrittelee lisä turvatoimenpiteitä käytäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähköökalujen ja käyttötöökalujen huolto, käsien lämpimäisen pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

**VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmäärykset ja ohjeet.**

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

**PUUKKO SAHOJEN TURVALLISUUSMÄÄRYKSET**

Käytä korvasuoja. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Pitele laitetta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkauksettuksia saattaa osua pillossa oleviin sähköjohdoihin. Kosketus jäänteiseen johsoon saattaa myös koneen metalliosat jäänttiseksi ja johtaa sähköiskuun.

**TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA**

Käytä suojarusteita. Käytä aina suojaalaseja käytäessäsi konetta. Suosittelemme suojarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysojajamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuu pöly ja jäté voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästää kosketukseen ihmisen kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojaista.

Terveydellisiä varoja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstämisen tai kielletyistä.

Jos käytetystä työkalusta juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen pääle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska tästä saattaa aiheutua voimakas takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syjä poista syy turvallisuusmääryksiä noudataan.

Mahdollisia syytä voivat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- työstetyn materiaalin puhkaiseminen
- sähköökalun ylikuumitus

Älä tartu käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetystä työkalu saattaa kuumeta käytön aikana.

**VAROITUS!** Palovamman vaara

- työkalua vahdettaessa
- laitetta pois laskettaessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

**TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA**

Vakuutamme yksinvastuulisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvatulla tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määräyksejä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-11:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**TARKOITUSENMUKAINEN KÄYTÖ**

Puukkosaha pystyy puuhun, muoviin ja metalliin. Sillä voidaan sahatta viisoja, viäriä leikkauksia sekä reikiä.

Älä käytä tuotettua ohjeiden vastaisesti.

**SÄHKÖJARRU**

Sähköjarru pysäytää sahanterän n. 2 sekunnin sisällä, kun kytkiinpainikkeesta on päästetty irti. Sähköjarru voi vaikuttaa myös viiveellä. Joskus jarru ei toimi. Jos sähköjarru ei toimi usein, saha on vietävä valtuutettuun Milwaukee-korjaamoon. Veda saha sahattavasta kappaleesta vasta sahanterän pysähdytyä.

**AKKU**

Pitkään käytättävä akku voidaan vahingoittaa ja vaurioitaa. Yli 50 °C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältähdän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpiinat puhtaina.

Akut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen elinijän säilyttämiseksi.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilyttää:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

**AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS**

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen vuoksi, esim. erittäin suuren väärin törmäyksen, kiinniutumisen, äkillisen pysähymisen tai lyhytsulun vuoksi, niin sähköjäkalu surisee 2 sekunnin ajan ja sammuttaa sitten omatoimisesti.

Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainike irti ja kytke mällä se sitten uudelleen.

Erittäin suuresta kuormituksesta saatetaan akku kuumeta liikaa. Tässä tapauksessa akku kytkeytyy pois.

**LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN**

Liitium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakiin piiriin.

Näiden akkujen kuljettamisen täytyy suorittaa noudataen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määryksiä ja säädöksiä.

• Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.

• Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa liitium-ioniaakkujen vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määristyksen mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asianuntuvasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

• Varmista, että akkujen kontaktit on suojuettu ja eristetty, joita vältetään lyhytsulut.

• Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi liuiskahtaa paikaltaan pakkaukseen sisällä.

• Vahingottuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa. Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

**HUOLTO**

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti ei ole kuivaltu, tarvitsee vahioita ola yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilijoiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tervittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaa konetyyppiin ja typpikilvenssä olevan kuusinumeroinen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Saksa.

**SYMBOLIT**

HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolillesestä, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä suojakäsineitä!



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierätysliikkeeseen ympäristöystävällisesti.



Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΣΠΑΘΟΣΕΓΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	C 12 HZ
Αριθμός παραγωγής.....	4670 89 02...
.....000001-999999	
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας.....	12 V
Αριθμός πανιλόρομπτων χωρίς φορτίο .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Υψης διαδρομής.....	12,5 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 .....	1,2 kg

## Πληρέρες για θρυ και δνήσεις

Τιμές μετρήσης έξακριβωμένες κατά EN 60 745.

Τυπική Α Αξειλογνήμενη στάθμη θρύρων:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))..... 75,5 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A))..... 86,5 dB (A)

## Φοράτε προστασία ακοής (ώτασπιδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) έξακριβώθηκαν σύμμαντα με τη πρότυπα EN 60745.

Προϊόντων μοριοσανθίδες

Τιμή εκπομπής δονήσεων a<sub>1</sub>..... 6,9 m/s<sup>2</sup>

Ανασφάλεια K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Κοπή ξύλινων δοκών

Τιμή εκπομπής δονήσεων a<sub>1</sub>..... 8,6 m/s<sup>2</sup>

Ανασφάλεια K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επίπεδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξησεί σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθια μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επιδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως.**

Αμέλεις κατά τη τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληρωτή, κίνδυνο πυρκαγιάς ή κίνδυνο τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

## ΑΥΤΟΔΙΕΙΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΠΑΘΟΣΕΓΕΣ.

Φοράτε ωτοσπίδες. Η επιδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Να πάνετε τη συσκευή στη μονιμήνες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά έργα λαμβάνεται θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα ρεύματα.

Η επαγγελματική προστασία του προνούσου με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή θέτει επίσης και τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος υπό τάση κι έστι μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπλήξια.

## ΠΕΡΑΤΕΡΟ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξόπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία στις επίσης κανόνες προστασίας ανατονής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολισθητή υποδημάτων, κράνος και ωτοσπίδες.

Η ακόντια που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αιμάντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιείτε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε σε νέου τη συσκευή ότι η αρίδα είναι μπλοκαρίσμαν. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει ψηλή ροπή αντιδράσεως. Βρείτε την αιρά του μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπολάκρετε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες:

• Η αρίδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.

• Σπάστηκε το προς κατεργασία υλικό.

• Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκαρασία της αρίδας μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος

• κατά την αλλαγή εργαλείου (αρίδας)

• κατά την απόθεση της συσκευής

## C 12 HZ

4670 89 02...	.....000001-999999
12 V	0-3000 min <sup>-1</sup>
12,5 mm	1,2 kg

## ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινωνικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK και με τα αικόνουσα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director



Εξουσιοδοτημένος για συντάξει το τεχνικό φάκελο.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η συσθήσεια προνιζέται έξι, πλαστικό και μετάλλιο. Κόβει ευθεία, καμπύλες και εσωτερικά ανοιγμάτα. Κόβει σωλήνες και χωρίζει "πρόσωπο" με την επιφάνεια.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο οκτώπολο προορισμό.

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΦΡΕΝΟ

Κατά την ελευθέρωση του διακόπτη την προνολόγα ακινητοποιείται μέσα σε 2 δευτερόλεπτα από το ηλεκτρικό φρένο. Όμως το ηλεκτρικό φρένο μπορεί να δράσει επίσης με καθοστέρωση. Καμιά φορά το ηλεκτρικό φρένο δεν είναι ενεργό. Εάν το ηλεκτρικό φρένο συνήθως δεν είναι ενεργό, πρέπει το πρώτο να προσκομιστεί σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σερβίς της Milwaukee.

Μόνο μετά την ακινητοποίηση της προνολόγας τραβάτε το πρώτο από το τεμάχιο κατεργασίας.

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλοτε χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκαρασία πάνω από 50 °C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέματα για μεγάλυτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συκανές θερμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές συνέδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια αριστή διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατό μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαρεύθουν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθήκευτε τη μπαταρία πέρα από το 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΟΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π.χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του δημιεύει, ξαφνικό στην θραγκούλωμάτων, θουβανίζεται το ηλεκτρικό έργαλεο για 2 δευτερόλεπτα και απενεργοποιείται αυτόματα.

Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.

Κάτιν από ακραίες καταπονήσεις μπορεί η μπαταρία να θερμανθεί πολύ. Στην περίπτωση αυτή η μπαταρία απενεργοποιείται.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΟΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ίοντων λιθίου υπόκενται στις απαγόρευσις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περιατέρω απαιτήσεις.

• Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ίοντων λιθίου από στα πατησίες των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται από ειδική εκπαίδευμένα προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ίοντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

• Φροντίστε τη σημείωση μεταφορών που δεν προστατεύεται από αποφεύγοντα βραχυκυκλώματα.

• Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέστι στη συσκευασία και να μη γλιτάρα.

• Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν αρροφέται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

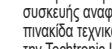
Διατηρείτε πάντα τις σχηματικές εξερευνώσεις στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθιο. Εξαρτήματα Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Κατασκα, τηγάνια, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διεύθυνσης τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστεί προσέξτε τη μεταφορά μέσω της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαντλητικό αριθμό που βρίσκεται στην εξιτηρίευση πλατανών στην επιφάνεια.

Σε περίπτωση που το χρειαστεί προσέξτε τη μεταφορά μέσω της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαντλητικό αριθμό που βρίσκεται στην εξιτηρίευση πλατανών στην επιφάνεια.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.

**TEKNİK VERİLER****AKÜ KILIÇ TESTERESİ****C 12 HZ**

Üretim numarası .....	4670 89 02...
	...000001-999999
Kartus akü gerilimi .....	12 V
Boştaşı strok sayısı .....	0-3000 min <sup>-1</sup>

Strok yüksekliği ..... 12,5 mm

Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre ..... 1,2 kg

**Gürültü ve titresim öngleme hakkında bilgi**

Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlemektedir.

Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:

Ses basinci seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) ..... 75,5 dB (A)

Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) ..... 86,5 dB (A)

**Koruyucu kulaklık kullanın!**

Toplam titresim değeri (Üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir:

**Kontroplak yontma**Titresim emisyon değeri an ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>Tolerans K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**Ağac direklerin testere edilmesi.**Titresim emisyon değeri an ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>Tolerans K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**UYARI**

Bu talimatlarda belirtilen titresim seviyesi, EN 60745 standartına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbirileyle karşılaşırıldığında kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titresim yükünün geçici değerlendirme içi de ugundur.

Belirtilen titresim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenen parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılrsa, titresim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titresim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükseltebilir.

Titresim yükünün tam bir değerlendirme içi ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımında bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı boyunca meydana gelen titresim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcı titresimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenen parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirlerini belirleyiniz.

**UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.**

Açıklanan uyarılarla ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.****KILIÇ TESTERELER İÇİN GÜVENLİK UYARILARI****Koruyucu kulaklık kullanın.** Çalışırken çıkan gürültü iştime kayiplarına neden olabilir.**Kesme aletinin eğrilişmiş elektrik kabloları isabet eden çalışmalar yapılmış cihazı izole edilmiş kollarından tutun.** Elektrik akımı ileten kablolara temas edecek olursa metal alet elemanlarına da gerilim geçer ve bu da elektrik çarpmalarına neden olabilir.**EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI**

Koruma tezhipi kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve saçıları ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavaşye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın.

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbestos).

Uca yerleştirilen takım bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırılmayı; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek giderin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Elleriniizi çalışmaktan makinanın içine uzatmayın.

**C 12 HZ**4670 89 02...  
...000001-99999912 V  
0-3000 min<sup>-1</sup>

12,5 mm

1,2 kg

**Gürültü ve titresim öngleme hakkında bilgi**

Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlemektedir.

Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir:

Ses basinci seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) ..... 75,5 dB (A)

Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) ..... 86,5 dB (A)

ağacı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kisa devreye neden olabilir.

**CE UYGUNLUK BEYANI**

Tek sorumlulu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**KULLANIM**

Bu panter testere tahta, plastik ve metalleri keser; düz, kavisli ve içten kesme işleri yapar. Boruları keser ve yüzeye aynı hızda kesme yapar. Bu alet sadece belirli gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

**ELEKTRİKİ FREN**

Salter düşmesinin serbest bırakılması durumunda testere levhası yaklaşık 2 saniye içerisinde elektrikli fren ile durdurulur. Ancak elektrikli fren gecikmeli olarak etki yapabilir. Elektrikli fren ara sıra etkili değildir. Sayet elektrikli fren sık sık etkili olmazsa, testerenin yetkili bir Milwaukee Servisine götürülmlesi gereklidir. Testere levhası ancak durduktan sonra testerenin aparatından çekilmesi gereklidir.

**AKÜ**

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş akülerini kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekan sıcaklığı altında uzun süre işinmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküde bağlantı kontaktlarını temiz tutun. Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıkta sonra tamamen doldurulması gereklidir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurulma cihazından uzaklaştırılması gereklidir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takiben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takiben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

**AKÜ'NDE ASIRI YÜKLENMİYE KARŞI KORUNMASI**

Pek fazla elektrik tüketimi yapılmak suretiyle aküye fazla yüklenildiğinde, örneğin aşırı devir momentleri, aniden durma veya kısa devre, elektrikli alet 2 saniye garip sesler çıkarır ve kendiliğinden durur.

Aleti yeniden çalıştırılmak için salter basıktaki kolunu serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Asırı yüklenme durumunda ise akü pek fazla isnır. Bu durumda akü kendiliğinden durur."

**LİTYUM İON PILLERİN TASINMASI**

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, böggesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

• Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

• Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadeceli eğitimli görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilebilir. Pillerin taşınmasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmeli gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
  - Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
  - Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.
- Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

**BAKIM**

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisiinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin). Gerekçinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modellini ve altı haneli rakkamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

**SEMBOLER**

DİKKAT! UYARI! TEHLIKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.



Lütfen aleti çalışmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Koruyucu eldivenlerinizi takın!



Alette çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Elektrikli cihazların, piller/akülerin esvel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danınız.



CE işaretü



Ulusal uygunluk işaretü Ukrayna



EurAsian Uyumluluk işaretü

**TECHNICKÁ DATA****AKU ŠAVLOVÁ PILA****C 12 Hz**

Výrobní číslo.....	4670 89 02...
Napětí výmenného akumulátoru.....	...000001-999999
Počet zdvíhů při b. napr.....	12 V
Výška zdívku .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003.....	12,5 mm
	1,2 kg

**Informace o hlučnosti / vibracích**

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.

Typická vážená

Hlídina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))..... 75,5 dB (A)

Hlídina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))..... 86,5 dB (A)

**Používejte chrániče sluchu !**

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN

60745.

**Rezání dřevotřísky**Hodnota vibračních emisí a<sub>h</sub> ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>Kolísavost K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**Rezání dřevěných trámu**Hodnota vibračních emisí a<sub>h</sub> ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>Kolísavost K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**VAROVÁNÍ**

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.  
**Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovějte.**

**⚠️ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŠAVLOVÉ PILY**

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky. Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly stroje a vede k elektrickému úderu.

**DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY**

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadem používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součásti ochranného oděvu a ochranné obuv, jako protiprášné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuv, ochranné příbyty a ochranný sluch.

Prach vznikající při práci s tímto nářadem může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmíří se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest).

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte!

Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokován; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem.

Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpíření v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujete do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozplítit.

**VAROVÁNÍ!** Nebezpečí popálení.

- při výměně nástroje

**C 12 Hz**

Kapalina	4670 89 02...
Objem	...000001-999999
Teplota	12 V
Maximální rychlos	0-3000 min <sup>-1</sup>
Velikost	12,5 mm
Hmotnost	1,2 kg

**CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-11:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:2012  
 EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**OBLAST VYUŽITÍ**

Šavlová pila řeže dřevo, plasty a kov. Řeže přímkově, v křívkách a vnitřní průřez. Řeže trubky a odděluje plochy.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

**ELEKTRICKÁ BRZDA**

Při uvolnění spínacího tlačítka elektrická brzda během cca 2 sekund zastaví pilový list. Elektrická brzda však může účinkovat s časovou prodlevou. Pokud elektrická brzda opakováně selže, musí se pila odnést do autorizovaného servisu Milwaukee.

Pilu z fezánového dílu vyjměte teprve po zastavení pilového listu.

**AKUMULÁTOŘY**

Dle nepoužívání akumulátoru je nutné před použitím znova nabít. Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Optimalní životnost akumulátoru se zajistí, když se po použití vždy plně nabijej.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátor měly po nabítí vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skládejte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skládejte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

**OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU**

Při přetížení akumulátoru příliš vysokým odběrem proudu, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování, náhlém zastavení nebo zkratu, začne vratačka na 2 sekundy brúset a poté se samočinně vypne.

K opětnému zapnutí uvolněte spínací tlačítko a poté jej opět zapněte. Při extrémním zatížení se akumulátor může silně zahřát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.

**PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ**

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přeprovádu nebezpečného nákladu.

Přeprovádu této baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přeprovádat po komunikacích.
- Komerční přeprovádu lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přeprovádě nebezpečného nákladu. Přeprovádu k vyexplozování a samotnému přeprovádě směřujte vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přeprovádě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněny a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesknout.
- Poškozené a vyleklé baterie se nesmějí přeprovádat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

**ÚDRŽBA**

Větrání šterbiny náradí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst").

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

**SYMBOLY**

POZOR! VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Používejte ochranné rukavice!



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklaciální likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklaciální podniky a sběrné dvory.



Značka CE



Národní znak shody Ukrajiny



Euroasijská značka shody

**TECHNICKÉ ÚDAJE****AKUMULÁTOROVÁ ŠABĽOVÁ PÍLA****C 12 HZ**

Výrobne číslo.....	4670 89 02...
	...000001-999999
	12 V
	0-3000 min <sup>-1</sup>
Výška zdívhu .....	12,5 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 .....	1,2 kg

**Informácia o hluku / vibráciách**

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.

A-ohodnotená hladina akustického tlaku prístroja ciň

Hladina akustického tlaku (Kolísavosť K=3dB(A)).....

75,5 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolísavosť K=3dB(A)).....

86,5 dB (A)

**Používajte ochranu sluchu!**

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 60745.

Rezanie trieskovej doske

Hodnota vibračných emisií a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Rezanie drevených trámov

Hodnota vibračných emisií a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Kolísavosť K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**POZOR**

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodi sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadiť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je sice v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zretele redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

**APOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ľahké poranenie. Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúcu použitie.

**BEZPEČOSTNÉ POKYNY PRE ŠABĽOVÉ PÍLY**

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované prídružovacie plôšky. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätiom, spôsobi, že aj kovové súčiastky náradia sú dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

**ĎALŠIE BEZPEČOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY**

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme tak tiež použitie súčasti ochranného odevu a ochranej obuví, ako sú protiprášna maska, ochranné rukavice, pevná a nekľajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest).

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínať, pokiaľ je nasadený nástrój zablokovaný; môhol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistite a odstráňte so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obroku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

**POZOR!** Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja. Pri práci v stene, stope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrolok zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obroby môžu spôsobiť ľahké poranenia a poškodenia. Popraskané pilové listy alebo také, ktoré zmenili tvar, nesmú sa použiť.

Ponorné plienie je možné len v mäkkých materiáloch (drevo, ľahké stavebné materiály pre steny), v tvrdších materiáloch (kovy) sa musí vyrátať najprv diera odpovedajúca veľkosti pilového listu. Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vašho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému C12 nabíjať len nabíjacimi zariadeniami systému C12. Akumulátory iných systémov týmto zariadením neniebíjať.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dojšť k vytiekaniu batériovej tekutiny zo poškodeného výmenného akumulátora. Ak dojde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydлом. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnúť po dobu min. 10 min. a bezodkladne vyhľadať lekárku.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarájte sa

o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bielacie prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

**CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY**

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-11:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Splnomocnený zostaví technické podklady.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**POUŽITIE PODĽA PREDPISOV**

Šabľovitá píla píli drevo, plast a kov. Píli priamky, krivky a vnútorné výrezy. Reže rúry a plošne oddeluje.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

**ELEKTRICKÁ BRZDA**

Pri uvolnení spínacieho tlačidla elektrická brzda behom cca 2 sekúnd zastaví pilový list. Elektrická brzda však môže účinkovať s časovým spozdením. Pokiaľ elektrická brzda opakovane zlyhá, musí sa píla odnieť do autorizovaného servisu Milwaukee. Pílu z rezaného dielu vyberte až po zastavení pilového listu.

**AKUMULÁTORY**

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota výška ako 50°C zníži výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohrievaniu slnkom alebo kúreniu.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátoru udržovať čisté.

K zachovaniu optimálnej životnosti se baterie musejí po použití vždy úplne dobit.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátor mal po nabiti vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladajte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladajte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

**OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA**

Pri preťažení akumulátora príliš vysokým odberom prúdu, napríklad pri extrémne vysokých točivých momentoch, pri blokovani, náhlom zastavení alebo skrate, začne vŕtačka na 2 sekundy hučať a potom sa samočinne vypne.

K opäťovnému zapnutiu uvoľnite spínacie tlačidlo a potom ho opäť zapnite.

Pri extrémnom zaťažení sa akumulátor môže silne zahriať. Ak to tomu dojde, akumulátor sa vypne.

**PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ**

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieť batérie bez problémov prepravovať po cestách.

• Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špeciálnych firem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Pripravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adevkvatne výskolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
  - Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
  - Poškodené a vetečené batérie sa nesmú prepravovať.
- Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

**ÚDRŽBA**

Vetračné otvory udržovať stale v čistote.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruká/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonomu štítku.

**SYMBOLY**

POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranné rukavice!



Pri práci so strojom vždy nosťe ochranné okuliare.



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelenie a odovzdať ich v recykláčnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recykláčne podniky a zberné dvory.



Značka CE



Národný znak zhody Ukrajiny



Euroázijská značka zhody

**DANE TECHNICZNE**

PILARKA SZABLASTA AKUMULATOROWA	C 12 HZ
Numer produkcyjny.....	4670 89 02... ...000001-999999
Napięcie baterii akumulatorowej.....	12 V
Skok bez obciążenia .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Długość skoku .....	12,5 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003.....	1,2 kg

**Informacja dotycząca szumów / vibracji**

Łączne wartości mierzono zgodnie z normą EN 60 745.	
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:	
Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)).....	75,5 dB (A)
Poziom mocu akustycznej (Niepewność K=3dB(A)).....	86,5 dB (A)

**Należy używać ochroniaczy uszu!**

Wartości łączna drga (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745

Piłowanie, płycie wirowej	
Wartość emisji drga a <sub>r</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Przecinanie belek drewnianych	
Wartość emisji drga a <sub>r</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Niepewność K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**OSTRZEŻENIE**

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drga został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia vibracyjnego.

Podany poziom drga reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie używa się do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drga może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie vibracyjne przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia vibracyjnego należy uwzględnić również czas, w których urządzenie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia vibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługiwającego przed oddziaływaniem drga, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

**A OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA PIŁ SZABLASTYCH**

Słotować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytnie gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt z przewodami pod napięciem wprowadza również metalowe części urządzenia pod napięcie i prowadzi do porażenia prądem.

**DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE**

Słotować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kaski i chronioniki słuchu.

Kur powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinieneś dotknąć go do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiwać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzane jest zablokowane; przy tym mógłby powstać odrut zwołny o duzym momencie reaktywnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Mogliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawanym obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzane może w trakcie użytkowania stać się gorące.

**OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia się**

- przy wymianie narzędzi
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocini ani drążek.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

**C 12 HZ**

4670 89 02...
...000001-999999
12 V
0-3000 min <sup>-1</sup>
12,5 mm
1,2 kg

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Upełnomocniony do zestawiania danych technicznych

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**WARUNKI UŻYTKOWANIA**

Przenosząc pilę ręczną z napędem elektrycznym do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i metalu. Możliwość cięcia po linii krzywej i obcinania równo z powierzchnią.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

**HAMULEC ELEKTRYCZNY**

Po zwolnieniu przycisku wyłącznika brzeszczotu pily zostanie zatrzymany za pomocą hamulca elektrycznego w przeciągu ok. 2 sekund. Hamulec elektryczny może działać również w pewnym opóźnieniu. Czasami hamulec elektryczny może nie zadziałać. Jeśli hamulec elektryczny nie działa częściej, pilarkę należy przekazać do autoryzowanego serwisu firmy Milwaukee. Pilarkę można wyciągnąć z obrabianego przedmiotu dopiero po zatrzymaniu brzeszczotu.

**BATERIE AKUMULATOROWE**

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawiania na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładki akumulatorowej należy utrzymywać w czystości

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończonej eksploatacji naładować akumulator do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

**ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA**

Przy przeciążeniu akumulatora bardzo dużym prądem na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia, nagiego zatrzymania się lub zwarcia narzędzi elektryczne 'buczy' przez 2 sekundy i samoczynnie wylatują się.

W celu ponownego włączenia należy zwolnić, a następnie ponownie włączyć przycisk wyłącznika.

Pod ekstremalnymi przeciążeniami może dojść do silnego nagrzania się akumulatora. W takim wypadku akumulator wylatują się.

**TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH**

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Dobiornicom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwari należy upewnić się, że zestki są zabezpieczone i zaizolowane.

• Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.

• Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

**UTRZYMANIE I KONSERWACJA**

Otwarty wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz szesć cyfrowy numer na tabliczce znamionowej w Punktach Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**SYMbole**

UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Nosić rękawice ochronne!



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzący z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego.

Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorkowych u władz lokalnych lub w wyspecjalizowanego dostawcy.



Znak CE



Krajowy znak zgodności Ukraina



Znak zgodności EurAsian

**MŰSZAKI ADATOK****AKKUMULÁTOROS SZABLYAFÚRÉSZ****C 12 HZ**

Gyártási szám.....	4670 89 02...
Akkumulátor feszültség .....	12 V
Üresjáratú lóketszám .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Lökelhossz .....	12,5 mm
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint.....	1,2 kg

**Zajinformáció, Vibráció-információk**

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

Szabvány szerinti A-értekelésű hangszint:

Hangnyomás szint (K bizonysalanság=3dB(A)).....	75,5 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonysalanság=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Hallásvédelő eszköz használata ajánlott!**

Osszesített rezgésszintek (három irány vektoriális összege) az EN 60745-nek megfelelően meghatározva.

Vágott forgácslap

a <sub>h</sub> rezegésemmisszió érték.....	6,9 m/s <sup>2</sup>
K bizonysalanság =.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Fagerendák fűrészelés

a <sub>h</sub> rezegésemmisszió érték.....	8,6 m/s <sup>2</sup>
K bizonysalanság =.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**FIGYELMEZETÉS**

A jelen utasításokban megadott rezgesszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámoknál történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmás a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgesszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámmal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgesszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkenheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgék hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

**FIGYELMEZETÉSI OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁST ÉS UTASÍTÁST.** A következőben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan örizzé meg ezeket az előírásokat.**

**ORRFÜRÉSEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK**

Viseljen hallásvédot. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartja, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a vágószerszám rejtejt elektromos vezetékekbe. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékekre ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramtűnésekhez vezethetnek.

**TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK**

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, minden hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, ügyint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédelő használatát.

A munika során keletkező por gyakran egézségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe

Hordjon a cérra alkalmás porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egézségre veszélyesek (pl. abzesztek).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatók visszarángás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek lehetései azok:

- a szerszám elakad a megmunkáládó munkadarabban
- a megmunkáládó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlerhelése

Ne nyúljon a járó géphe.

A betétszerszám az alkalmazás során felforrósodhat.

**FIGYELMEZETÉSI ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE****C 12 HZ**

Gyártási szám.....	4670 89 02...
Akkumulátor feszültség .....	12 V
Üresjáratú lóketszám .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Lökelhossz .....	12,5 mm
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint.....	1,2 kg

**Zajinformáció, Vibráció-információk**

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

Szabvány szerinti A-értekelésű hangszint:

Hangnyomás szint (K bizonysalanság=3dB(A)).....	75,5 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonysalanság=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Hallásvédelő eszköz használata ajánlott!**

Osszesített rezgésszintek (három irány vektoriális összege) az EN 60745-nek megfelelően meghatározva.

Vágott forgácslap

a <sub>h</sub> rezegésemmisszió érték.....	6,9 m/s <sup>2</sup>
K bizonysalanság =.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Fagerendák fűrészelés

a <sub>h</sub> rezegésemmisszió érték.....	8,6 m/s <sup>2</sup>
K bizonysalanság =.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**FIGYELMEZETÉS**

A jelen utasításokban megadott rezgesszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámoknál történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmás a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgesszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámmal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgesszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkenheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgék hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

**FIGYELMEZETÉSI OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁST ÉS UTASÍTÁST.** A következőben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan örizzé meg ezeket az előírásokat.**

**ORRFÜRÉSEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK**

Viseljen hallásvédot. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartja, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a vágószerszám rejtejt elektromos vezetékekbe. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékekre ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramtűnésekhez vezethetnek.

**TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK**

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, minden hordjon védőszemüveget!

Javasoljuk a védőruházat, ügyint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédelő használatát.

A munika során keletkező por gyakran egézségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe

Hordjon a cérra alkalmás porvédőmaszkot.

Nem szabad olyan anyagokat megmunkálni, amelyek egézségre veszélyesek (pl. abzesztek).

A betétszerszám elakadásakor azonnal ki kell kapcsolni a készüléket! Addig ne kapcsolja vissza a készüléket, amíg a betétszerszám elakadása fennáll; ennek során nagy ellennyomatók visszarángás történhet. Határozza és szüntesse meg a betétszerszám elakadásának okát a biztonsági útmutatások betartása mellett.

Ennek lehetései azok:

- a szerszám elakad a megmunkáládó munkadarabban
- a megmunkáládó anyag átszakadt
- az elektromos szerszám túlerhelése

Ne nyúljon a járó géphe.

A betétszerszám az alkalmazás során felforrósodhat.

**FIGYELMEZETÉSI ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE****CE-AZONOSÍTÁSI NYILATKOZAT**

Egyedüli felélesseggel kijelentjük, hogy a "Műszaki Adatok" alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelv minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**RENDELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

Az orrfürész fa, műanyag és fém fűrészelséhez használható.

Egyenes, kanyar és belső kivágások készítésére alkalmas. A fűréssel csöveket lehet elvágni, illetve a felületek darabolást lehet végezni.

A készülék kizárolag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

**ELEKTROMOS FÉK**

A kapcsológomb elengedésekor az elektromos fék kb. 2 másodpercen belül leállítja a fűrészlapot. Azonban az elektromos fék hatása késleltetett lehet. Az elektromos fék alkalmatlannak nem hatásos. Amennyiben az elektromos fék gyakrabban nem működik, akkor a fűrészt arra felhatalmazott Milwaukee szervizbe kell szállítani. A fűrészt csak a fűrészlap leállása után húzza ki a munkadarabóból.

**AKKUK**

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használálat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A tölítő és az akkumulátor csatlakozít minden tízszínű kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használálat után az akkumulátor teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkumulátor feltöltés után ki kell venni a tölítőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

**AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME**

Az akku túl magas áramfogyasztás miatti, pl. túl nagy forgatónyomatékok, megszorulása, hirtelen leállás következtében fellép túlterhelés esetén az elektromos szerszám 2 másodpercig zúg, és önműködően leállítja a fűrészlapot.

Az újbóli bekapcsoláshoz el kell engedni a kapcsolóbillentyűt, majd ismét be kell kapcsolni.

Extrém mértékű terhelés esetén az akku erősen felforrósodhat. Ebben az esetben az akku lekapcsol.

**LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA**

A litium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

• A fogyasztó minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közösségen.

• A litium-ion akkuk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárolag megfelelő képzettsgég személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

• Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők véde és szigetelje legyenek.

• Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúsni a csomagolásban belül.

• Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

**KARBANTARTÁS**

A készülék szellőzőnyílásait minden tízszínű kell tartani.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cserejére nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címéi kiadványt). Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítményünkben található hatjegy szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címén.

**SZIMBÓLUMOK**

FIGYELEM! FIGYELMEZETÉSI VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Az elektromos eszközököt és akkukat selektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni.

A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozdonjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



CE-jelölés



Ukrán nemzeti megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés

**TEHNIČNI PODATKI****BATERIJSKE ŽAGE LISIČJI REP****C 12 Hz**

Proizvodna številka.....	4670 89 02...
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	...000001-999999
Število dvigov v prostem teku.....	12 V
Vsišna dviga.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Teža po EPTA-proceduri 01/2003.....	12,5 mm
	1,2 kg

**Informacije o hrupnosti / vibracijah**

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 60 745.

A ocenjeni nivo zvočnega tlaka znaša tipično

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 75,5 dB (A)

Visina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 86,5 dB (A)

**Nosite zaščito za sluh!**

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezeno

EN 60745.

Žaganje iverne plošče

Vibracijska vrednost emisij a..... 6,9 m/s<sup>2</sup>Nevarnost K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Žaganje leseni tramov

Vibracijska vrednost emisij a..... 8,6 m/s<sup>2</sup>Nevarnost K=..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**OPOZORILO**

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadarkad se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresnjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopjena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

**A OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste pri prihodnjem potrebovali.

**A VAROSTNA OPORIZILA ZA SABLJASTE ŽAGE**

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavo, je napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine.

Stik z električnim vodnikom, ki je pod napetostjo, povzroči napetost tudi v kovinskih delih naprave, kar ima za posledico električni udar.

**NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPORIZILA**

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedreše obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezeno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagodbitev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

**OPOZORILO!** Nevarnost opeklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

**C 12 Hz**

4670 89 02...	12 V
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Število dvigov v prostem teku.....	12,5 mm
Vsišna dviga.....	1,2 kg

**CE-IJAVA O KONFORMNOSTI**

V lastni odgovornosti izjavljam, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujemata z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-11:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO**

Sabljasta žaga žaga les, umetno maso in kovino. Reže naravnost, zajere in notranje izreze. Žaga cevi in ločuje s plaskim robom.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

**ELEKTRIČNA ZAVORA**

Pri izpustu pritisnega stikala se žaqin list v ca. 2 sekundah s pomočjo električne zavore ustavi. Vendar lahko zavora učinkuje tudi zakasnjenje. Električna zavora včasih ni učinkovita. V kolikor električna zavora pogosteje ne bi učinkovala, je žago potrebno odnesti v avtoriziran Milwaukee servis. Žago izvlečemo iz obdelovalca še po zaustaviti žaqinega lista.

**AKUMULATORJI**

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življensko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

**ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA**

V primeru preobremenitve akumulatorjev zaradi zelo visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtlinskih momentov, zatika, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 2 sekundi brni in se samodejno izklopi.

Za ponoven vklop izpustite tipko stikala in nato znova vklopite.

Pod ekstremnimi obremenitvami se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru se akumulator izklopi.

**TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV**

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava

odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustreznih izšolanih oseb. Celoten proces je potreben strokovno sprememljati.

Pri transportu akumulatorjev je potreben upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

**VZDRŽEVANJE**

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovni servisni službi).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestinske stevilke.

**SIMBOLI**

POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Nositi zaščitne rokavice



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.



Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okoljo prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo.



Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimate glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



CE-znak



Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina



EurAsian oznaka o skladnosti.

**TEHNIČKI PODACI****SABLJASTA PILA SA AKUMULATOROM****C 12 Hz**

Broj proizvodnje.....	4670 89 02...
Napon baterije za zamjenu.....	12 V
Broj hodova praznog hoda .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Visina hoda.....	12,5 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2003.....	1,2 kg

**Informacije o buci / vibracijama**

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.

A-procenjeni nivo pritiska zvuka aparat iznosi tipično

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) ..... 75,5 dB (A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) ..... 86,5 dB (A)

**Nositi zaštitu sluha!**

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 60745

Rezanje drva iverice

Vrijednost emisija vibracija a ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>Nesigurnost K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Piljenje drenih balvana

Vrijednost emisija vibracija a ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>Nesigurnost K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>**UPOZORENJE**

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranim mјernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primjenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

**A UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute.**

Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

**A SIGURNOSNE UPUTE ZA SABLJASTE PILE**

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje. Kontaktom s vodovima pod naponom, pod napon će se staviti i metalni dijelovi uređaja, što može dovesti do električnog udara.

**OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE**

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjela dospijeti u tijelo. Nositи prilakdu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvi materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlju (npr. abzest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uredaj nemolio ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobljeđivanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

**A UPOZORENJE! Opasnost od operekotina**

- kod promjene alata
- kod odlađivanja uređaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjavati.

**C 12 Hz**

4670 89 02...

...000001-999999

12 V

0-3000 min<sup>-1</sup>

12,5 mm

1,2 kg

**CE-IZJAVA KONFORMNOSTI**

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

**PROPSNA UPOTREBA**

Sabljasta pila pil drvo, plastiku i metal. Ona reže ravnine, krivine i unutrašnje isječke. Ona reže cijevi i odvaja površinski zbijeno.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

**ELEKTRIČNA KOĆNICA**

Kod ispuštanja pritisne sklopke se list pile u roku od oko 2 sekunde zaustavlja električnom koćnicom. Električna koćnica može doduše djelovati usporavajuće. Ponekad električna koćnica nije djelotvorna. Ukoliko električna koćnica češće ne djeluje, pila se mora odnijeti autoriziranom servisu Milwaukee.

Tek poslije mirovanja lista pile, pilu izvući iz komada koji se obrađuje.

**BATERIJE**

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti. Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjegi.

Prikљučne kontakte na uredaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

**ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA**

Kod preopterećenja akumulatora kroz visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki okretni momenti, zaglavljivanje, naglo zaustavljanje ili kratki spoj, elektročlan brije 2 sekunde dugi i isključujuće se samostalno. Za ponovno uključivanje ispuštiti otponac prekidača i zatim ponovno uključiti.

Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može jako zagrijati. U ovom slučaju se akumulator isključuje.

**TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA**

Litijsko-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe.

- Opremnice pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školjovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscrplane baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

**ODRŽAVANJE**

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primjeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podataka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

**SIMBOLI**

PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Nositi zaštitne rukavice!



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Elektrouredaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorijevanje. Raspratite se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjestu skupljanja.



Oznaka-CE



Nacionalni znak konformnosti Ukrajina



EurAsian znak konformnosti.

Izlaides numurs .....	4670 89 02...
Akumulatora spriegums .....	12 V
Tukšgaitas gājienu skaits .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Gājiena augstums.....	12,5 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003.	1,2 kg
Trokšņu / Vibrāciju informācija	
Vērtības, kas noteiktas saskanā ar EN 60 745.	
Instrumenta tipiskais pēc A vērtētās trokšņa spiediena līmenis parasti sastāda	
Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Nēsāt trokšņa slāpētāju!**

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.

Griezti no skaidru svārstību emisijas vērtība a<sub>h</sub> .....

Nedrošība K= ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>

Nedrošība K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Balku/siju zāģi svārstību emisijas vērtība a<sub>h</sub> .....

Nedrošība K= ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>

Nedrošība K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

**UZMANĪBU**

Instrukcijā norādīta svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādīta svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepieciešamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtas vai arī ir ieslēgtas, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Integrijet papildus drošības pasākumus pret svārstību ieteikumiem lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

**BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.** Šeit sniegti drošības noteikumi un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

**ZOBENĀŽĀ DROŠĪBAS NORĀDES**

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Leiři turiel aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojamais instruments var skart paslēptus elektrovadus. Asmenim saskarsnes ar vadiem, kuriem tiek pievadīti fāzes spriegums, otrs spriegums nonāk arī uz instrumenta korpusa strāvu vadošajām daļām un var izraisīt elektisko triecienu.

**CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS**

Jāizmanto aizsargapārkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapārēbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcīrāku, kurpes no stīngra un neslīdīga materiāla, kā arī aizsargķiveri.

Puteklī, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajādzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba riks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba riks ir bloķēts; var rasties atsītis ar augstu griezību momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:

- iespērijus apstrādājamajā materiālā
- apstrādājamais materiāls ir caursists
- elektroinstrumenti ir pārslagoti

I+AA2eslēgtai ierīcei nespēksties.

Izmantojamais darba riks darba gaitā var stipri sakarst.

**UZMANĪBU!** Bīstamība apdedzināties

• veicot darba rīka nomaiņu

**ATBILSTĪBA CE NORMĀM**

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti "tehnisko datu lapā", pilnībā atbilst prasībām saskanā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/ES, 2006/42/EK un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director  
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādītānā.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS**

Zobenāžās zāģē koku, plastmasu un metālu. Ar to var veikt taisno zāģējumu, slīpo un kombinēto zāģēšanu. Ar to var zāģēt caurules, un tas zāģē līdz ar virsmu.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskanā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

**ELEKTRISKĀS BREMZES**

Elektriskās bremzes tiek iedarbinātas atbrīvojot sprūdu, tādējādi liekot asmenim apstāties un laujot jums turpināt darbu. Parasti asmenis apstājas divu sekunžu laikā, tomēr šīs laika posms var būt ilgāks, nemot vērā to laiku, kad jūs atbrīvojat sprūdu un bremzes iedarbinās. Var gadīties, ka bremzes neieslēdzas. Ja tā noteik, nepieciešams, lai zāģā pārbauda oficiālu Milwaukee apkalošanas serviss.

Pirms zāģā izņemšanas no darba vietas, vienmēr pagaidiet, kamēr asmenis ir pilnīgi apstājies.

**AKUMULĀTORI**

Akumulatori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē. Pie temperatūras, kas pārsniez 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ieteikmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuzturt tīri. Lai baterijām būtu optimāls mūžš, pēc lietošanas bateriju bloks pilnībā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāja ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausa vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

**AKUMULATORA AIZSARDĀĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU**

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot joti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, iekieršanās, pēkšņa apstāšanās vai iissavienojums, elektriskais darbarsīks 2 sekundes rūc, un pats izslēdēs.

Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to iestēdziez no jauna.

Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators var spēcīgi sakarst. Šādā gadījumā akumulators atslēdzas.

**LĪTI JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA**

Uz līti jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskanā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

• Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

• Uz līti jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecīgieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no iissavienojumiem.
- Pārliecīgieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdot.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

**APKOPE**

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tārs dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederošus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nominālti detalas, kuru nomaīna nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu klientu apkalošanas centrā vai pie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeļu un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

**SIMBOLI**

UZMANĪBU! BĪSTAMI!!



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulatori.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Jāvalkā aizsargājimi!



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodedod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai iztācījai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



CE markējums



Ukrainas nacionālais atbilstības simbols.



EurAsian atbilstības markējums.

**TECHNINIAI DUOMENYS****AKUMULATORA VIRZULŽĀGIS****C 12 Hz**

Produkto numeris .....	4670 89 02...
.....000001-999999	
keičiamo akumulatoriaus itampa .....	12 V
judešių skaičius laisva eiga .....	0-3000 min <sup>-1</sup>

judešio aukštis .....	12,5 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką .....	1,2 kg

**Informacija apie keiliamą triukšmą / vibraciją**

Vertės matuotos pagal EN 60 745.

Prietaisui būdingas garso slėgio lygis, koreguotas pagal A dažnį charakteristiką,

Gаро slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Gаро galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Nešioti klausos apsaugines priemones!**

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.

Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Medinių sijų pjovimas.

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**DĖMESIO**

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinės elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai priziūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.

Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti į laikotarpi, kai įrenginys yra išjungtas arba jungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiu, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiura, rankų šilumos palaišymas, darbo procesų organizavimas.

**ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemaičiai pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susizalojti arba sužaloti kitus asmenis.  
**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

**KARDINIO PJŪKLO SAUGUMO NURODYMAI****Nešiokite klausos apsaugos priemones.** Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.**Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjovimo įrenginys patys galėtų liesti paslėptus laidus.** Dėl kontaktu su laidininku, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse atsiranda atampa ir naudolojas gali gauti elektros smūgį.**KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI**

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiaus padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarančios dulkių yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

Negalima apdirbti medžiagų, dėl kurių galimi sveikatos pažeidimai (pvz., asbesto).

Blokuojant įstatomajį įrankį būtina išjungti prietaisą! Nejunkite prietaiso, kol įstatomas įrankis yra užblokuotas; galimas grįztamasis smūgis su dideliu sukimo momentu. Atsižvelgdami į saugumo nurodymus, nustatykite ir pašalinkite įstatomojo įrankio blokavimo priežastį.

Galimos priežastys:

- Susidariusios apdirbamo ruošinio briaunos
- Apdirbamos medžiagos pratrūkimas
- Elektros įrankio perkrova

Nekiškite rankų į veikiančią mašiną.

Naudojamas įstatomas įrankis gali įkaisti.

**DĖMESIO!** Pavojus nusideginti**C 12 Hz**

4670 89 02...	.....000001-999999
12 V	0-3000 min <sup>-1</sup>
12,5 mm	
1,2 kg	

1,2 kg
--------

Gаро slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Gаро galios lygis (Paklaida K=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Nešioti klausos apsaugines priemones!**

Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.

Išpjauti iš medienos drožlių plokštės	6,9 m/s <sup>2</sup>
Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>

Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Medinių sijų pjovimas	8,6 m/s <sup>2</sup>
Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>

Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Dėmesio! Išpjauti iš medienos drožlių plokštės

Vibravimų emisijos reikšmė a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Paklaida K= .....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS**

Remiantis bendrais atsakomybės reikalavimais pareiškiame, jog skyriuje "Techniniai duomenys" aprašytas produktas visus toliau pateiktų juridinių direktyvų reikalavimus: 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EB ir kitus su jomis susijusius norminius dokumentus:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-11:2010  
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
 EN 55014-2:2015  
 EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director  
Igaliojantis parengti techninius dokumentus.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**NAUDOTAS PAGAL PASKIRTĮ**

Tiesinis pjūklas pjuna medieną, plastiką ir metalą. Jis pjuna tieses, kreives ir vidines išpjovas. Jis pjuna vamzdžius ir nupjuna lygiai su paviršiumi.

Ši prietaisai leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

**ELEKTRINIS STABDYS**

Atleidus jungiklį, elektrinis stabdys maždaug per 2 sekundes sustabdo pjūklą geležę. Tačiau elektrinis stabdys gali veikti ir sulėtinai. Kartais elektrinis stabdys gali visai nesuveikti. Jei elektrinis stabdys dažnai neveikia, pjūklą reikia nugabenti į įrenginį "Milwaukee" aptarnavimo centrą.

Ištraktui pjūklą iš gaminamos detalės galima tik geležęti sustojus.

**AKUMULATORIAI**

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumulatorių galia. Venkite ilgesnio Saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Iškroviklio į keičiamos akumulatorių jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Pasinaudoti prietaisu, visiškai įkraukite akumulatorių, kad prietaisas veiktu optimaliai ilgi.

Siekiant iškritinti į kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atliko įkrovimo ištrinti iš iškroviklio.

Bateriją laikyti neį 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: baterijos laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27°C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.

Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

**APSAUGA NUO AKUMULATORIAUS PERKROVOS**

Perkrovus akumulatorių dėl itin didelės vartojamos srovės, pvz.: labai didelių apskuskų, staigaus stabdymo, trumpo sujungimo ar užsikirtus, elektrinis įrankis veikia dar 2 sekundes ir išsijungia automatiškai.

Norint iš naujo įjungti įrankį, reikia atleisti mygtuką ir jį dar kartą įjungti. Dėl ekstremalių apkrovų akumulatorius gali labai stipriai įkaisti. Tokiu atveju jis išsijungia.

**LIOČ JONU AKUMULATORIŲ PERVEŽIMAS**

Liočių jonų akumulatorių taikomos

**TEHNILISED ANDMED****JUHTMETA TÜKELDUSSAAG****C 12 Hz**

Vahetatava aku pingi .....	4670 89 02...
Käikude arv tühjooksul.....	12 V
Käigu kõrgus.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 .....	12,5 mm 1,2 kg

**Müra / Vibratsiooni andmed**

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.  
Seadme A-filtriga hinnatud helirõhutase on tüüpiliselt

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Kandke kaitseks kõrvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745  
järgi.

lõigatud puitlaastplaatist

Vibratsiooni emissiooni väärtus a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Puitprusside saagimine

Vibratsiooni emissiooni väärtus a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**TÄHELEPANU**

Antud juhendis toodud vältketaase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises vördelemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks vönkekoormuse hindamiseks.

Antud vältketaase kehtib elektriseadme kasutamisel sihotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võlk vältketaase sihtotoodust erineda. Eeltoodu võib vältketaaset märkimisväärset tõsta terves töökeskonnas.

Vältketaaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgata vältendada kogu töökeskonnaga vältketaaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektro- ja tööseadmete korraline hooldus, kätte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

**HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.**

Ohutusnõuetekohased ja juhised eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

**TIIGERSAAGIDE OHUTUSJUHISED**

**Kandke kaitseks kõrvaklappe.** Müra möju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

**Tööde puhul, kus lõikesade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kindla seadme isolereeritud käepidemetest.** Kokkujuude pingi all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallosad pingi alla ja põhjustada elektrilöögi.

**EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED**

Kasutada kaitsevarustust. Masina töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriutusena soovitatatakse kasutada tolumumaski kaitsekindaid, kinnise ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja!

Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõige reaktiionimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viitu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbirundumine
- elektrotöörista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

**TÄHELEPANU! Pöletusoht**

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

**C 12 Hz**

Vahetatavaaku pingi .....	4670 89 02...
Käikude arv tühjooksul.....	12 V
Käigu kõrgus.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 .....	12,5 mm 1,2 kg

**Müra / Vibratsiooni andmed**

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.  
Seadme A-filtriga hinnatud helirõhutase on tüüpiliselt

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Kandke kaitseks kõrvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745  
järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Puitprusside saagimine

Vibratsiooni emissiooni väärtus a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**TÄHELEPANU**

Antud juhendis toodud vältketaase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises vördelemises.

Antud vältketaase kehtib elektriseadme kasutamisel sihotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võlk vältketaase sihtotoodust erineda. Eeltoodu võib vältketaaset märkimisväärset tõsta terves töökeskonnas.

Vältketaaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgata vältendada kogu töökeskonnaga vältketaaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektro- ja tööseadmete korraline hooldus, kätte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

**HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.**

Ohutusnõuetekohased ja juhised eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

**TIIGERSAAGIDE OHUTUSJUHISED**

**Kandke kaitseks kõrvaklappe.** Müra möju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

**Tööde puhul, kus lõikesade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kindla seadme isolereeritud käepidemetest.** Kokkujuude pingi all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallosad pingi alla ja põhjustada elektrilöögi.

**EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED**

Kasutada kaitsevarustust. Masina töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriutusena soovitatatakse kasutada tolumumaski kaitsekindaid, kinnise ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja!

Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõige reaktiionimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viitu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbirundumine
- elektrotöörista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

**TÄHELEPANU! Pöletusoht**

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

**C 12 Hz**

Vahetatavaaku pingi .....	4670 89 02...
Käikude arv tühjooksul.....	12 V
Käigu kõrgus.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 .....	1,2 kg

**Müra / Vibratsiooni andmed**

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.  
Seadme A-filtriga hinnatud helirõhutase on tüüpiliselt

Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) .....	86,5 dB (A)

**Kandke kaitseks kõrvaklappe!**

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745  
järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

Puitprusside saagimine

Vibratsiooni emissiooni väärtus a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

**TÄHELEPANU**

Antud juhendis toodud vältketaase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises vördelemises.

Antud vältketaase kehtib elektriseadme kasutamisel sihotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võlk vältketaase sihtotoodust erineda. Eeltoodu võib vältketaaset märkimisväärset tõsta terves töökeskonnas.

Vältketaaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgata vältendada kogu töökeskonnaga vältketaaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektro- ja tööseadmete korraline hooldus, kätte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

**HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.**

Ohutusnõuetekohased ja juhised eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

**TIIGERSAAGIDE OHUTUSJUHISED**

**Kandke kaitseks kõrvaklappe.** Müra möju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

**Tööde puhul, kus lõikesade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kindla seadme isolereeritud käepidemetest.** Kokkujuude pingi all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallosad pingi alla ja põhjustada elektrilöögi.

**EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED**

Kasutada kaitsevarustust. Masina töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriutusena soovitatatakse kasutada tolumumaski kaitsekindaid, kinnise ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja!

Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõige reaktiionimomendiga tagasilöök tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viitu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbirundumine
- elektrotöörista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

**TÄHELEPANU! Pöletusoht**

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

**EÜ VASTAVUSVALDUS**

Me deklareerime ainuisikuliselt vastades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU kõigile olulisele tähtsuselisele eeskirjadele ning järgmiste harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2011  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director  
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE**

Saabelsaag puid, plasti ja metalli lõikamiseks. Sobib sirg-, kurv- ning värvilajilõigeteks. Lõikab torusid ning mööda tasapinda.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranaidatud otstarbele.

**ELEKTRILINE PIDUR**

Elektriline pidur hakkab tööle kui päästik on lahti lastud, põhjustades tera peatumist ja lubades selle jätkata tööd. Üldiselt, saagiter peatub kahe sekundi jooksul. Siiski võivad esineda viivitused päästiku lahti lasemise ja piduri tööle hakkamise vahel. Aeg-ajalt pidur võib üldse mitte peatuda. Kui see ei peatu sageli, saagil on vajalik hooldus volitatud Milwaukee teeninduskeskuses.

Enne saagi eemaldamist toorikust, alati ota tera täieliku peatumiseni.

**AKUD**

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist. Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetavata aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päästike või kütteseadme möjul.

Hoidke laadija ja vahetavataaku ühenduskontakti puhtat.

Patreide optimaalse eluega tagamiseks, pärast kasutamist täiel

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

## АКК. САБЕЛЬНАЯ ПИЛА

## С 12 Hz

Серийный номер изделия .....	4670 89 02...
	...000001-999999
Вольтаж аккумулятора.....	12 V
Частота хода без нагрузки .....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Длина хода.....	12,5 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003.....	1,2 kg

## Информация по шумам / вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.  
Обычное низкочастотное звуковое давление, производимое инструментом, составляет

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) .....	75,5 dB (A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)).....	86,5 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

## Сократить ДСП

Значение вибрационной эмиссии a <sub>h</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Небезопасность K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

## Пиление деревянных балок

Значение вибрационной эмиссии a <sub>h</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Небезопасность K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен илиключен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Ущерб, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.  
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ САБЕЛЬНЫХ ПИЛ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с ведущими напряжением проводами ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спасечный: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (например, асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

**ВНИМАНИЕ!** Опасность получения ожога

- при смене инструмента
- при укладывании прибора

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ EC

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012  
Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта сабельная пила пишет дерево, пластик и металл. Она может пишет по краю и заподлицо с поверхностью.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ

При отпускании кнопки выключателя электрический тормоз остановит пильное полотно в пределах примерно 2 секунд. Тем не менее, электрический тормоз может действовать с задержкой. Бывают случаи, когда электрический тормоз не действует. Если электрический тормоз не действует слишком часто, пиль следует отнести в авторизованный сервисный центр компании Milwaukee. Снимайте пиль с обрабатываемого изделия только после полной остановки пильного полотна.

## АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

## ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора из-за очень высокого расхода электроэнергии, напр., предельно высоких кратких моментов, заклинивания, внезапной остановки или короткого замыкания, электроинструмент гудит 2 секунды и автоматически отключается.

Для повторного включения отпустите кнопку выключателя и затем снова включите.

При предельно высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреться. В этом случае аккумулятор отключится.

## ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.

• При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.
- За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Виннден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

## СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Надевать защитные перчатки!



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Знак CE



Национальный украинский знак соответствия



Знак Евразийского Соответствия

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ АККУМУЛАТОРЕН САБЛЕВИДЕН ТРИОН

Производствен номер.....	4670 89 02...
Напрежение на аккумулатора	12 V
Честота на движение на триончето на празен ход.....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Височина на хода.....	12,5 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003	1,2 kg

## C 12 Hz

### Информация за шума / вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.

Ниво на звуково налягане на уреда в dB (A) обикновено съставлява

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) ..... 75,5 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) ..... 86,5 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Нарязан ПДЧ

Стойност на емисии на вибрациите a<sub>h</sub> ..... 6,9 m/s<sup>2</sup>

Несигурност K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Рязане на дървени трупи

Стойност на емисии на вибрациите a<sub>h</sub> ..... 8,6 m/s<sup>2</sup>

Несигурност K= ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

### ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за времenna оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслугувания работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

**! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.**

Упушения, допущените при соблюденни указаний и инструкций по технике безопасности, могат стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

### А ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА САБЛЕНИ ТРИОНИ.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Дръжте уреда за изолираниите ръковътки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засене скрити електроинсталационни кабели. При влизане в съприкоснение с проводник под напрежение, то се предава на всички метални части на електрическия инструмент, което може да доведе до токов удар.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехългъщи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработка на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азbest).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвате уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинаване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

**ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния**

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

## C 12 Hz

## СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаните в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EО, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director



Упътвамо съм за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Саблевидният трион реже дърво, пластмаса и метал. Той реже по права и по крива линия, прави вътрешни изрези. Той реже тръби и разделя повърхности подравнено.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА СПИРАЧКА

При пускане на бутона на превключвателя, режещата лента бива спирана за около 2 секунди от електрическата спирачка. Електрическата спирачка може да действа и създава място. Понякога електрическата спирачка не действа. Ако се случва често, електрическата спирачка да не действа, машината за рязане трябва да бъде занесена за проверка в оторизиран сервис на Milwaukee.

Машината за рязане се вади от обработвания детайл едва след спиране на режещата лента.

### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избяга по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба батерите трябва да бъдат заредени напълно

За възможна по-дълга продължителност на живот батерите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батерите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

### ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

При претоварване на акумулатора поради много висока консумация на ток, напр. много високи въртящи моменти, заклинаване, внезапен стоп или къс съединение, електрическият инструмент бръмчи 2 секунди и самостоятелно се изключва.

За ново включване свободете бутона за включване и отново го включете.

При извънредни натоварвания акумулаторът може да се нагрее силно. В този случай акумулаторът изключва.

### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извърши в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителят може да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката

на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне къс съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместяване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### ПОДДЪРЖКА

Вентилационните щили на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначения на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

### СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Да се носят предпазни ръкавици!



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



CE-знак



Национален знак за съответствие - Украина



EurAsian знак за съответствие.

**DATE TEHNICE****FERĂSTRĂU SABIE CU ACUMULATOR****C 12 Hz**

Număr producție .....	4670 89 02...
.....000001-999999	
Tensiune acumulator .....	12 V
Cursa în gol .....	0-3000 min <sup>-1</sup>

**Informație privind zgomatul / vibratiile**

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este :

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....75,5 dB (A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....86,5 dB (A)

**Purtări căști de protecție**

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Tăiere de plăci aglomerate

Valoarea emisiei de oscilații a<sub>h</sub> .....6,9 m/s<sup>2</sup>Nesiguranță K= .....1,5 m/s<sup>2</sup>

Tăierea grinziilor de lemn

Valoarea emisiei de oscilații a<sub>h</sub> .....8,6 m/s<sup>2</sup>Nesiguranță K= .....1,5 m/s<sup>2</sup>**AVERTISMENT**

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normalată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale ușinelor electrice. În cazul în care însă ușineltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite ușinelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilită măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a ușinelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

**AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau râni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vedere utilizărilor viitoare.

**INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU TĂIEREA CU FERĂSTRAIE SABIE**

Purtări apăratoare de urechi. Expunerea la zgomat poate produce pierdere auzului.

Tineți aparatul de mânerele izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrići ascuși. Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale mașinii și duce la electrocutare.

**INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ SI DE LUCRU**

Folosiți echipament de protecție. Purtări întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtări o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu abzestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul!

Nu conectați aparatul atât timp cât scula demontabilă este blocată; dacă faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbințe în timpul utilizării.

**AVERTISMENT!** Pericol de arsuri

• la schimbarea sculei

**C 12 Hz**

Numele produsului .....	4670 89 02...
.....000001-999999	
Tensiunea .....	12 V
Cursa în gol .....	0-3000 min <sup>-1</sup>

**Informație privind zgomatul / vibratiile**

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este :

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A)).....75,5 dB (A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A)).....86,5 dB (A)

**Purtări căști de protecție**

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Tăiere de plăci aglomerate

Valoarea emisiei de oscilații a<sub>h</sub> .....6,9 m/s<sup>2</sup>Nesiguranță K= .....1,5 m/s<sup>2</sup>

Tăierea grinziilor de lemn

Valoarea emisiei de oscilații a<sub>h</sub> .....8,6 m/s<sup>2</sup>Nesiguranță K= .....1,5 m/s<sup>2</sup>**AVERTISMENT**

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normalată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale ușinelor electrice. În cazul în care însă ușineltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite ușinelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerație și perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilită măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a ușinelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

**AVERTIZARE!** Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau râni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vedere utilizărilor viitoare.

**INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU TĂIEREA CU FERĂSTRAIE SABIE**

Purtări apăratoare de urechi. Expunerea la zgomat poate produce pierdere auzului.

Tineți aparatul de mânerele izolate când executați lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrići ascuși. Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale mașinii și duce la electrocutare.

**INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ SI DE LUCRU**

Folosiți echipament de protecție. Purtări întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina. Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și apărătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtări o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu abzestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul!

Nu conectați aparatul atât timp cât scula demontabilă este blocată; dacă faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbințe în timpul utilizării.

**AVERTISMENT!** Pericol de arsuri

• la schimbarea sculei

**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**Declaram pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate: EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director

Împreună cu documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany**CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE**

Acest ferăstrău tăie lemn, materiale plastice și metale. El poate tăia linii drepte, curbe și efectua tăieturi interne. Tăieți levi și poate tăia razant la o suprafață.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală.

**FRÂNA ELECTRICĂ**

Dacă se eliberează butonul intrerupător, pânza de ferăstrău se oprește într-un interval de cca. 2 secunde datorită frânei electrice. Dacă frâna electrică poate avea și un efect întarziat. În mod obișnuit, frâna electrică poate să nu aibă efect. Dacă se întâmplă în mod frecvent ca frâna electrică să nu acioneze, ferăstrăul trebuie dus la un service Milwaukee autorizat. Ferăstrăul se scoate din piesă de-abia după ce pânza de ferăstrău s-a oprit complet.

**ACUMULATORI**

Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărcăți înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire).

Contactați încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durabilitate optimă, acumulatorii trebuie reîncărcăți complet după folosire. Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

**PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR**

În caz de supraîncărcare a acumulatorului prin consum foarte ridicat de curent, de ex. cupluri mecanice extrem de mari, întepenirea, întrerupere bruscă sau scurtcircuit, unealta electrică produce timp de 2 secunde un zgromă înfundat, după care se decuplează de la sine.

În vederea recupării, dați drumul butonului de comutare, iar apoi efectuați o nouăcuplare.

În condiții de încărcări extreme, acumulatorul se poate încălzi peste măsură. În acest caz, acumulatorul se decuplează.

**TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU**

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

• Consumatorilor este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.

• Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expedieție și transport este supus reglementărilor transportului

de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expedieție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Urmașorele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuit, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expedieție și transport cu care colaborați.

**INTREȚINERE**

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul Utilizarea numai accesori și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm să contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru servicii / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienti sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu şase cifre de pe tăblă indicatoare.

**SIMBOLURI**

PERICOL AVERTIZARE! ATENȚIE!



Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină



Va rugă căutați cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Purtăți mănușă de protecție!



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere.

Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice.

Informații vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Marcă CE



Marcă națională de conformitate Ucraina



Marcă de conformitate EurAsian.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

### САБЈЕСТА ПИЛА НА БАТЕРИИ

#### C 12 Hz

Произведен број.....	4670 89 02...
	...000001-999999
Волтаж на батеријата .....	12 V
Ударен момент при не оптовареност (на слободно).....	0-3000 min <sup>-1</sup>
Должина на удар.....	12,5 mm
Тежина според ЕПТА-процедура 01/2003 .....	1,2 kg

#### Информации за бучавата / вибрации

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60 745.

Типично очекувано ниво на звучен притисок на алатот:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)).....	75,5 dB (A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)).....	86,5 dB (A)

#### Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

#### Сечење на честички одбор

Вибрациска емисиона вредност a <sub>v</sub> .....	6,9 m/s <sup>2</sup>
Несигурност K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

#### Пилење на дрвени греди

Вибрациска емисиона вредност a <sub>v</sub> .....	8,6 m/s <sup>2</sup>
Несигурност K=.....	1,5 m/s <sup>2</sup>

## ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алатот. Ова ниво може да се употреби и за прввремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги презентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто алатарот е исклучен или работи, но фактичките не се употребува. Таа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

#### ВНИМАНИЕ! Прочитайте ги безбедносните напомени и упатства.

Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувайте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

#### НАПОМЕНИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА РЕЦИПРО ПИЛИ

Носете штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

#### ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Причината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја одишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не сметаат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи алатот! Не го вклучувајте алатот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да додре до повратен удар со висок момент на реакција. Испитујте и отстранете ја причината за блокирањето на употребленото орудие имајќи го во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фракајте во машината кога работи.

Употребеното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгоретини

- при менување на орудието
- при ставање на алатарот на страна

## ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавувам дека под "Технички податоци" описанот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC и следните хармонизирани нормативни документи:

EN 60745-1:2009 + A11:2010  
EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug  
Managing Director



Ополномочен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

## СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Оваа сабјаста пила сече дрво пластика и метал. Може да сече прави линии, кривини и внатрешни отсечоци. Сече цевки и може да сече паралелно со површината.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

## ЕЛЕКТРИЧНА КОЧНИЦА

При ослободување на притискаот од прекинувачот дисков за сечење се запира во рок од 2 секунди преку електричната кочица. Но, електричната кочица може да дејствува и одложено. Понекогаш електричната кочица не е деловна. Доколку електричната кочица не дејствува почисто, во тој случај пилата мора да биде донесена до овластен сервис-центар на Milwaukee.

Дури по постигнување на состојба на мирување на дискот за сечење извлечете ја пилата од обработувањот материјал.

## БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплети батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50оС (122оФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полночат и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век, по употреба батериите мора да бидат целосно наполнети.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат изведени од алатарот за пополнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

## ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

При преоптоварување на батеријата со многу висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заглавување, ненадејно запирање или краток спој, електро-уродувајќи 2 секунди, а потоа самостојно се гаси.

За повторно вклучување ослободете го прекинувачот и вклучете повторно. Во случај на екстремни оптоварувања батеријата може да загреје многу. Во таков случај батеријата исклучува.

## ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде строго надгледуван.

Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истиите.

• Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпедитечки претпријатија подлежи на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде строго надгледуван.

При транспорти на батерији треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контакти се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерији.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитечко претпријатје.

## ОДРЖУВАЊЕ

Вентилаторите отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некој од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ги листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на алатот со наведување на машинскиот тип и шестосифонскиот број на табличката со уникот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

## СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Извадете го батеријскиот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартирате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Носете ракавици!



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон за нивно фрлане во склад со начелата за заштита на околната средина.

Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклирање и сорбири станици.



Национален конформитетски знак за Украина



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

	<b>АКУМУЛЯТОРНА ШАБЕЛЬНА ПИЛКА</b>	<b>C 12 Hz</b>
Номер виробу	4670 89 02...	...000001-999999
Напруга змінної акумуляторної батареї	12 V	0-3000 min <sup>-1</sup>
Споживана потужність	12,5 mm	
Висота ходу	1,2 kg	
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003		

**Шум / інформація про вібрацію**

Вимірювання вібрації згідно з EN 60 745.	75,5 dB (A)
Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	86,5 dB (A)
Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A))	
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A))	

**Використовувати засоби захисту органів слуху!**

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745.

**Пілляння ДСП**

Значення вібрації a <sub>z</sub>	6,9 m/s <sup>2</sup>
похибка K =	1,5 m/s <sup>2</sup>

Пілляння дерев'яних балок	8,6 m/s <sup>2</sup>
Значення вібрації a <sub>z</sub>	1,5 m/s <sup>2</sup>
похибка K =	

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

Рівень вібрації, вказанний в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 60745, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, зігрівання рук, організація робочих процесів.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть привести до ураження електричним струмом, похіжі та/або тяжких травм.  
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

**ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ШАБЕЛЬНИХ ПИЛОК**

Користуйтесь засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.

Під час виконання робіт тримайте прилад за ізольовані поверхні рукояток, якщо вставний інструмент може натрапити на приховані електричні лінії. Контакт з лінією під напругою може привести до появи напруги в металевих частинах приладу та до ураження електричним струмом.

**ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носять захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцні та нековзані взуття, каску та захист органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я, він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу. Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).

При блокуванні вставного інструменту негайно вимкніть прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникнути відштовхувач з високим зворотним моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.

Можливі причини:

- Переїск в заготовці, що обробляється
- Пробивання оброблюваного матеріалу
- Переавантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.

Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека опіків

- при заміні інструменту
- при відкладанні приладу

Не можна видавляти стружку або уламки, коли машина працює.

**C 12 Hz**

4670 89 02...	...000001-999999
12 V	0-3000 min <sup>-1</sup>
12,5 mm	
1,2 kg	

**СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ EC**

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

**EN 60745-1:2009 + A11:2010**

EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Уповноважений із складання та розподілу технічної документації.

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

**ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ**

Шабельна пилка ріже деревину, пластик і метал. Вона ріже рівні лінії, криві та внутрішні розрізи. Вона ріже труби та відрізує уриви з поверхні.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначением так, як вказано в цьому документі.

**ЕЛЕКТРИЧНЕ ГАЛЬМО**

При відпусканні затиснівого вимикача пилкове полотно зупиняється електричним гальмом на протязі прибл. 2 секунд. Однак електричне гальмо може діяти також з запізненням. Інколи електричне гальмо не діє. Якщо електричне гальмо часто не вмикається, пилку необхідно відправити в авторизований сервісний центр Milwaukee. Витягувати пилку з заготовки тільки після зупинки пилкового полотна.

**АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЙ**

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникніти тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднуванні контакти зарядного пристроя та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристроя.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

**ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ**

При перевантаженні акумуляторної батареї внаслідок занадто великого споживання струму, наприклад, при занадто високому крутильному моменту, заклинивання пилкового диску, раптовий зупинка або коротком замикання, електроінструмент зупиняється на 2 секунди та самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустіть кнопку вимикача і знов увімкніть.

При надзвичайному навантаженні акумуляторна батарея може дуже сильно нагріватися. В такому випадку акумуляторна батарея вимикається.

**ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ**

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживач може мати проблеми транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку та відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які профішли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

• Переконайтесь в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти коротком замиканню.

• Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.

• Пощодженні акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описані, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошурі "Гарантія" / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

**СИМВОЛИ**

УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею



Носити захисні рукавиці!



Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям.

Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізованій компанії для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Знак CE



Національний знак відповідності для України



УКРАЇНСЬКА

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.  
استخدم فقط ملقطات مبلوكي وكذاك قفل غيار مبلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد علامات صيانة مبلوكي (انظر قائمة عذرين الضمان/الصيانة الخاصة بها).  
عند الحاجة يمكن طلب رمز اتفاقار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السادس المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مبادرته لدى شركة Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, ألمانيا

زورما

تنبيه! تحذير! خطرا!

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

ارتد القفازات!

ارتد داخلياً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.

يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والطارات/الطاريات الفائلة في القسمة المنزلي. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والطاريات الفائلة الشحن منفصلة وتسليمها للشخص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استعمال.

الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستعمال ومواقع الجمع.

علامة المطابقة الأوروبية

العلامة الوطنية للمطابقة الأوكرانية

علامة المطابقة الأوروبية الآسيوية

**اعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي**  
بموجب هذا تقرير على مسؤوليتها المفتردة، أن المنتج المذكور الموصوف تحت "البيانات الفنية" يلي جميع التعليمات العامة الخاصة بالمعايير  
2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2009/125/EC وينطبق مع تالي المعايير المترافقه التالية:  
EN 60745-1:2009 + A11:2010 EN 60745-2-11:2010  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015  
EN 50581:2012  
Winnenden, 2017-11-30



Alexander Krug  
Managing Director  
مُعتمدٌ للطريق مع المُلف الفني  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
Winnenden 71364  
Germany

**شروط الاستخدام المحددة**

يمكن استخدام هذا السيف القاطن لقطع الخشب والبلاستيك والمعادن. ويمكنه قطع الخوطط المستقيمة والمتعرجات والغواصات الداخلية. يمكنه قطع الأنابيب ويمكنه القطع المباشر حتى السطح. لا يستخدم هذا المنتج باي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

**المكابح الكهربائية**

يتم تشغيل الغرامل الكهربائية عند تحرير الزناد، مما يؤدي إلى توقف التفريغ والسامانة بمتابعة عامل بصفة ملائمة، توقف شفرة المنشار في حضون قاتلين. ومع ذلك، قد يكون هناك تأخير بين وقت تحرير الزناد وتشغيل الغرامل. وأحياناً قد تتحقق الغرامل تمامًا. إذا اخترت الغرامل بشكل مترافق، يكون المنشار متاحًا إلى مسافة من قبل مرافق حذمه على يدي المعدن.

يتعين دائمًا الانتظار حتى تتوقف التفريغ تماماً قبل إزاله المنشار من القطعة التي يتم العمل عليها.

**الطاريات**

يجب إعادة الشحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام. تقلل درجات الحرارة التي تتقدّر بـ 50-55 ليثيوم (22° ليثيوم) من آداء البطارية. تجنب العرض الزائد للحرارة أو اشعاع الشمس (خطر التسخين)..  
يجب الحفاظ على محتويات الشواحن والطاريات نظيفة.  
للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن الطاراتيات تماماً، بعد الاستخدام.  
لتخيّر الطارتيرية أكثر من 30 يوماً.  
خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 50-50%.

**حماية البطارية**

في المواقف التي يكون فيها عرض الورون على الشدة، وإعلان المركبة والبطاريات في الدائرة الكهربائية التي يتبع لها سبب لغير غير من التيار الكهربائي، ستهتز الآلة لمدة 2 ثانية ثم توقف عن العمل.  
لإعادة الشحن حراره الزناد.

في الفروض التصوّر للعمل، قد ترتفع درجة حرارة البطارية الداخلية بشدة. إذا ما حدث ذلك، ستستقر البطارية عن العمل.

**نقط بطاريات اللثيوم**

تخصيص بطاريات اللثيوم ألون شروط قوانين نقل السلع الخطيرة.  
ويجب نقل هذه الطاراتيات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.  
يمكن المستخدم نقل الطاراتيات برأس دون الحصول على شرط آخر.  
يخصيص النقل التجاري للطاريات اللثيوم ألون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطيرة.  
يتعين أن يفوق أفراد مدربون جيداً بالإعداد العملي النقل والقيام بها بصحبة خبراء ملائم.  
متى تنقل الطاراتيات:  
• عند النقل من حماية حرمة حزمة البطارية من الحرارة داخل صندوق التعبئة.  
• يرجى عدم نقل الطاراتيات التي بها تشتتات أو تسربات.  
يرجى البحث عن شركة الشحن عن سبيحة أخرى

**C 12 HZ**  
4670 89 02 .....  
...000001-999999  
V 12 .....  
min<sup>-1</sup> 0-3000 .....  
mm 12,5 .....  
kg 1,2 .....  
  
معلومات الضوضاء/التنفسات  
مستويات ضوضاء الجهاز ترجيح أشعل نموذجي كالتالي:  
مستوى ضغط الصوت (الارتفاع في القباب = 3 ديبسيل (0)) .....  
مستوى شدة الصوت (الارتفاع في القباب = 3 ديبسيل (0)) .....  
أرتد واقفات الأذن!  
ارتد واقفات الأذن!  
قم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكبوات المرجحة في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير الأوروبية 60745 .....  
نثر الخشب الصناعي .....  
 قيمة اباعث الذبذبات (a<sub>r</sub>) .....  
الارتفاع في القباب .....  
قطع الألوان التشغيلية .....  
 قيمة اباعث الذبذبات (a<sub>r</sub>) .....  
الارتفاع في القباب .....  
  
تحذير!  
تم قياس مستوى اباعث الذبذبات الموجود ببوتقة المعلومات هذه وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60745 و يمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. يمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. بالرغم من ذلك، فإنه إذا تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بمقاييس مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف اباعث الذبذبات. ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.  
يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بهمه. فقد يظل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.  
تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من اثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دفة الأيدي، وتنقية نماذج العمل.

m/s<sup>2</sup> 6,9 .....  
m/s<sup>2</sup> 1,5 .....  
  
m/s<sup>2</sup> 8,6 .....  
m/s<sup>2</sup> 1,5 .....  
  
تحذير!  
اقرأ جميع تعليمات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها:  
قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتوجيهات إلى التعرض للإصابة بتصميم كهربائية أو الحريق  
وأو إصابة خطيرة.  
احتفظ بجميع التصريحات والتعليمات المرجحة إليها مستقبلاً.

**اتبعيات آمن للتأثيرات السمية المنخفقة**  
ارتد واقفات الأذن ودعهم على الأذن.  
يجب الإمساك بالآلة الكهربائية من خال سطح الف قضيب المغزولة وذلك عند القيام بعملة ما حيث قد تلمس آذان التفتيت إساك مخففة.  
لا تتم تخزين البطارية مع الأشياء المعدنية (خطر قصر الدائرة)..  
يجب تخزينه خارج الماء مع الأجزاء المعدنية في قسم البطارية الخاصة الشاحن (خطر الماء الكهربائي)..  
استخدم فقط شواحن آمن System C12 لشحن بطاريات System C12 من آمن للتأثيرات السمية المنخفقة.

ارتد دادات آمن وعمل إضافية  
استخدم معدة الوقاية عند إزالة المقاومات المترافقية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات والأغطية الواقية غير المنزلي، والاحتياطية الواقية، والخرنocks، وواقفات الآذن.  
قد تكون الآية الاتية عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستثنق هذه الآية. ارتد قناعاً واقياً من الآية هنا.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حرق صدر).  
الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقفة آذان الاستعمال!  
لا تتم تشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الآلة المستعملة لا زلت في حالة عرقفة، حيث يمكن أن يحدث هذا إرداد عادي صحيحاً بقدرة فعل عالية.  
قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة آذن الاستعمال مع مراعاة انتظام الأمان.

من المفضل أن تكون الأسباب:  
• احتار في الطاقة المخصصة لاستعمال  
• احتراق المواد المخصصة لاستعمال  
• زيادة الحمل على آلة الكهربائية  
لا تلمس يديك الماكينة أثناء دورانها.  
الأداة المستخدمة قد تنسن خلال الاستخدام.

تحذير! هناك خطراً الإصابة بحرق  
• عند استبدال الأداء  
• عند وضع الجهاز  
لا يجب إزاله النشرة والشهادة أثناء تشغيل الآلة.  
عند العمل في سقف الحوائط أو الأرضية، توخ الحذر وتتجنب الكابلات الكهربائية واقفات الغاز أو المياه.



Copyright 2017

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0



(08.17)

**4931 4149 43**